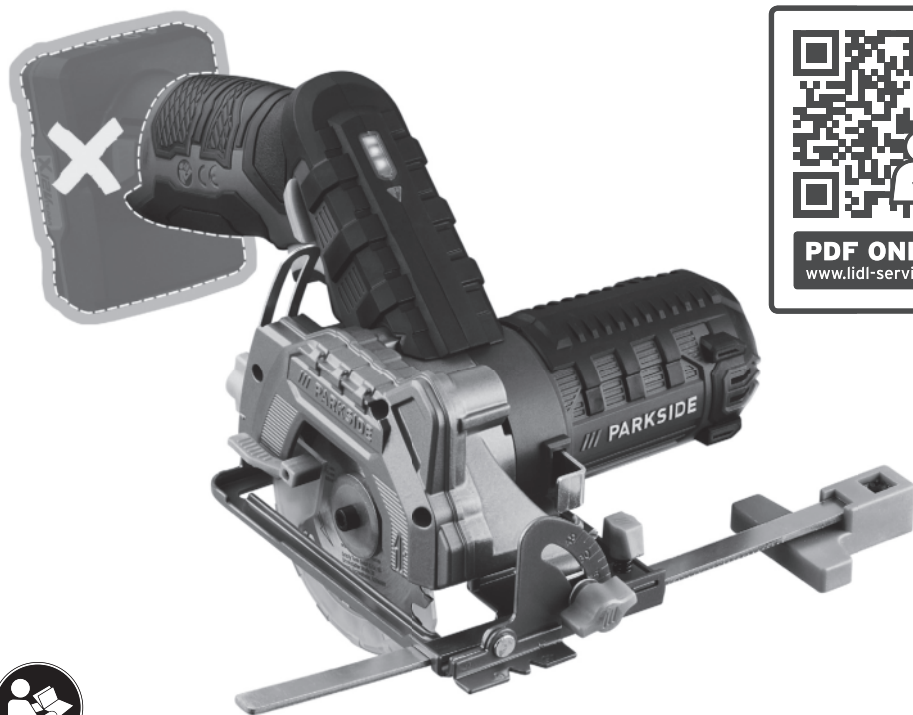


/// PARKSIDE®



Cordless Circular Saw 12V PHKSA 12 B3

(HU)

Akkus kézi körfűrész 12 V

Az originál használati utasítás fordítása

(CZ)

Aku ruční okružní pila Napětí 12 V

Překlad originálního provozního návodu

(DE) (AT) (CH)

Akku-Handkreissäge 12 V

Originalbetriebsanleitung

(SI)

Akumulatorska ročna krožna žaga 12 V

Prevod originalnega navodila za uporabo

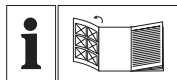
(SK)

Aku ručná kotúčová pila 12 V

Překlad originálneho návodu na obsluhu

IAN 426386_2301

(HU) (SI) (CZ) (SK)



HU

Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

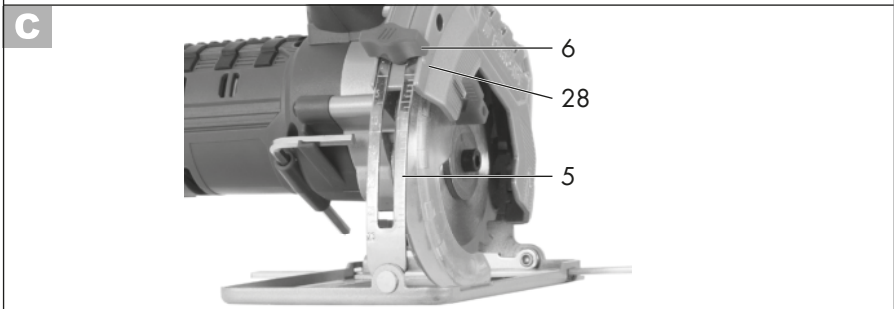
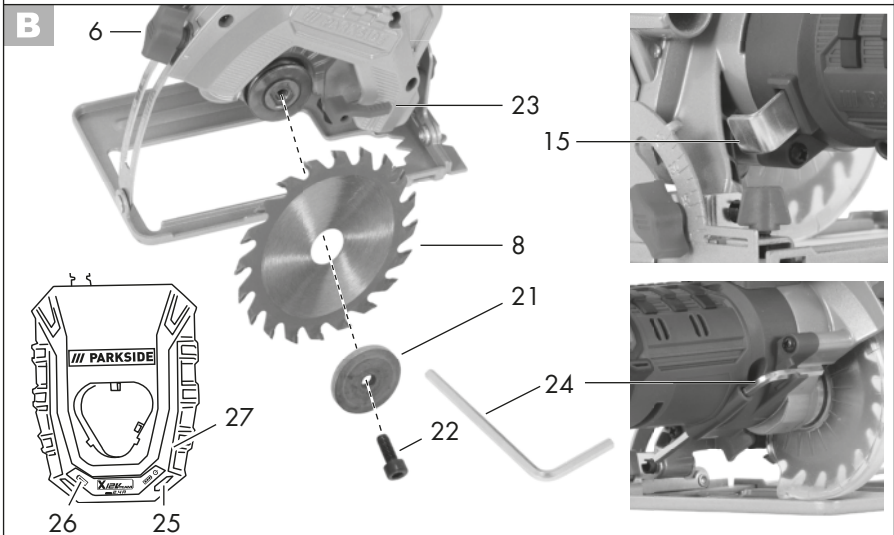
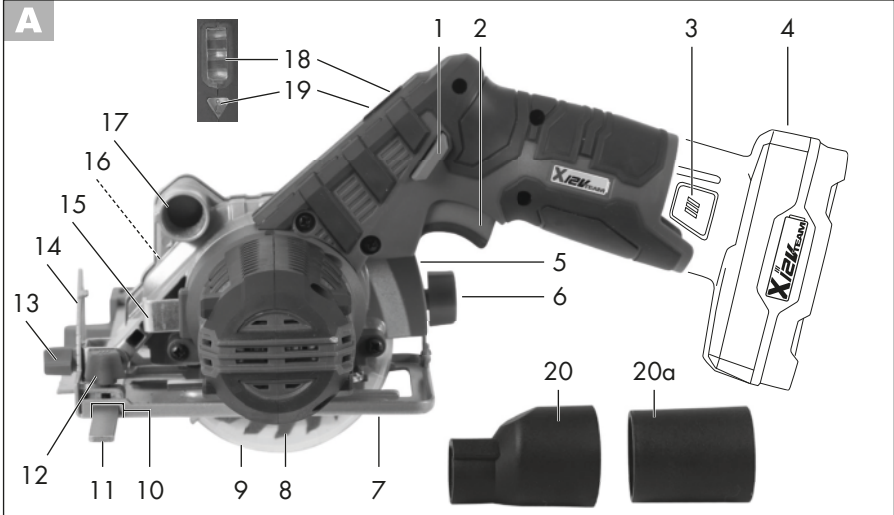
SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

DE **AT** **CH**

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	4
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	21
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	38
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	54
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	70



Sadržaj

Bevezető	4	Az akkumulátor feltöltése	14
Rendeltetés	4	A védőburkolat működésének	
Általános leírás	5	ellenőrzése.....	14
Szállítási terjedelem	5	Fűrészlap felszerelése / cseréje	14
Működésleírás	5	Porelszívó csatlakoztatása	15
Áttekintés	5	Párhuzamos ütköző felszerelése	15
Műszaki adatok	6	Túlterhelés-figyelmeztetés	16
Töltési idő.....	6	Vágásszög beállítása.....	16
Biztonsági tudnivalók	7	Vágásmélység beállítása	16
Szimbólumok és ábrák.....	7	Biztonságos munkavégzés.....	16
Általános biztonsági tudnivalók		Be-/kikapcsolás	17
elektromos szerszámgépekhez.....	7	A kézi körfűrész használata	17
Kézi körfűrészekre vonatkozó		Tisztítás és karbantartás	17
speciális biztonsági utasítások	11	Tisztítás.....	17
Fűrészekre vonatkozó további		Karbantartás	17
biztonsági utasítások	12	Tárolás	17
A fűrészlapra vonatkozó biztonsági		Eltávolítás és környezetvédelem	18
utasítások.....	14	Pótalkatrészek / Tartozékok	18
Kezelés	14	HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ	19
Az akkumulátor behelyezése/kivétele	14	Az eredeti CE megfeleléségi	
Az akkumulátor töltésszintjének		nyilatkozat fordítása	88
ellenőrzése.....	14	Robbantott ábra	93

Bevezető

Gratulálunk az Ön által megvásárolt új berendezéshez. Ezzel egy kiváló minőségű termék mellett döntött. A jelen készülék minőségét a gyártás alatt ellenőrizték és alávetették egy végső ellenőrzésnek. Ezzel a készülék működőképessége biztosított.



A használati útmutató a termék részét képezi. Fontos utasításokat tartalmaz a biztonságra, a használatra és a hulladékeltávolításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg az összes kezelési és biztonsági útmutatással. A terméket csak a leírtaknak megfelelően

és a megadott használati területen lehet alkalmazni. Őrizze meg jól az útmutatót és a termék harmadik személynek való továbbadása esetén mellékelje az összes dokumentumot.

Rendeltetés

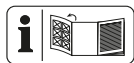
A kézi körfűrész fa, műanyag és könnyűszerkezetű anyagokban történő hosszanti és keresztvágásra, gérvágásra alkalmas rögzített alátámasztás mellett. Jelen útmutatóban nem nyomatékkal megengedett alkalmazásokról eltérő minden

egyéb használat a gép károsodását okozhatja, és komoly veszélyt jelenthet a kezelő számára.

A kezelő vagy a használó felelős a személyekkel vagy azok tulajdonával történt balesetekért vagy károkért. A gyártó nem felel a rendeltetésellenes használatból vagy a hibás kezeléssel adódó károkért. Ez a berendezés nem alkalmas ipari használatra. Ipari alkalmazás esetén megszűnik a garancia.

A készülék a X 12 V TEAM sorozat része és a X 12 V TEAM sorozat akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat csak a X 12 V TEAM sorozat töltővel szabad tölteni.

Általános leírás



A legfontosabb funkcionális részek ábrája a kihajtható oldalon található.

Szállítási terjedelem

Csomagolja ki a készüléket és ellenőrizze teljességét:

- akkumulátoros kézi körfűrész
- párhuzamos ütköző
- adapter poredszíváshoz (2 részes)
- imbuszkulcs
- fűrészlap (előre felszerelve)
- Tároló koffer
- Használati utasítás



Az akkumulátort és a töltőt nem tartalmazza.

Működésleírás

A 2-fokozatú hajtással rendelkező akkumulátoros kézi körfűrész túlterhelés elleni

védelemmel, orsóretesszel és akkumulátor-állapotjelzővel van ellátva.

Áttekintés

- | | | |
|----------|-------------|--|
| A | 1 | kapcsolózár |
| | 2 | be-/kikapcsoló |
| | 3 | akkumulátor-telep kireteszelő gombja |
| | 4 | akkumulátor-telep |
| | 5 | vágásmélység-skála |
| | 6 | rögzítőcsavar |
| | 7 | alaplemez |
| | 8 | fűrészlap |
| | 9 | védőburkolat |
| | 10 | párhuzamos ütköző befogó |
| | 11 | párhuzamos ütköző |
| | 12 | párhuzamos ütköző befogó szárnyas csavarja |
| | 13 | vágásszög-kiválasztó szárnyas csavarja |
| | 14 | vágásszög-skála |
| | 15 | orsóretesz |
| | 16 | LED-munkalámpa |
| | 17 | forgácskidobó |
| | 18 | akkumulátor-kijelző LED |
| | 19 | túlterhelés figyelmeztető jelzés |
| | 20 | adapter a poredszívóhoz |
| 20a | szűkítőelem | |
| B | 21 | befogókarima |
| | 22 | rögzítőcsavar |
| | 23 | védőburkolat visszahúzókarja |
| | 24 | imbuszkulcs |
| | 25 | töltésszintjelző LED |
| | 26 | működésjelző LED |
| | 27 | gyorstöltő |
| C | 28 | vágásmélység referencijelzése |
| E | 29 | vágásszög referencijelzése |

Műszaki adatok

Akkus kézi körfűrész

.....PHKSA 12 B3

Motorfeszültség U 12 V==

Üresjárat fordulatszám n_0 1400 min⁻¹

Súly (akkumulátor nélkül) 1,2 kg

Súly (csak tartozékok) 1,0 kg

Fűrészlap PSB 20 Z

Méreték Ø 85 mm x Ø 15 mm

Fogak száma 20 fog

Fogvastagság 1,1 mm

Törzslap-vastagság 0,8 mm

Üresjárat fordulatszám

fűrészlap, n max. 10000/perc

Max. vágásmélység

0° esetén kb. 26 mm

45° esetén kb. 17 mm

Hangnyomásszint

(L_{pA}) 86,4 dB; $K_{pA} = 3$ dB

Hangerőszint

(L_{WA}) 97,4 dB; $K_{WA} = 3$ dB

Rezgés ($a_{h,w}$)

Fűrészelés fába = 3,27 m/s²

K = 1,5 m/s²

Hőmérséklet max 50 °C

Töltés 4 - 40 °C

Üzemeltetés -20 - 50 °C

Tárolás 0 - 45 °C

A megadott lengésemmissziós értéket egy szabvány vizsgálati módszerrel mérték és egy elektromos szerszám másikkal való összehasonlításához lehet használni.

A megadott rezgésbocsátási érték a terhelés előzetes megbecsüléséhez is felhasználható.



Figyelmeztetés:

A lengésemmissziós érték az elektromos szerszám tényleges használata során eltérhet a megadott értéktől, attól függően, hogyan használják az elektromos szerszámot.

Próbálja a rezgésterhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkentésére tett intézkedések például a munkaidő korlátozása. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül fut).

Töltési idő

A készülék a X 12 V TEAM sorozat része és a X 12 V TEAM sorozat akkumulátorai-val üzemeltethető. A X 12 V TEAM sorozat akkumulátorait csak a Parkside X 12 V TEAM sorozat töltőivel szabad tölteni.

Töltési idő (perc)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
Smart PDSLK 12 A1 Smart PDSLK 12 A2	60	45	60	80



A töltési időt különböző tényezők befolyásolják, mint például a környezet és az akkumulátor hőmérséklete, valamint a rendelkezésre álló hálózati feszültség, ezért az eltérhet a megadott értékektől.

Javasoljuk, hogy ezt a készüléket kizárólag az alábbi akkumulátorokkal üzemeltesse: PAKP 12 A3, PAKP 12 A4, PAKP 12 B3, PAKP 12 B4, PAKP 12 D1

Javasoljuk, hogy ezeket az akkumulátorokat az alábbi töltőkkel töltsse: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A2

Biztonsági tudnivalók

A készülék használata során figyelembe kell venni a biztonsági tudnivalókat.

Szimbólumok és ábrák

A készüléken található képek:



Figyelmesen olvassa végig a kezelési utasítást.



Viseljen védőszemüveget!



Viseljen légzésvédő maszkot!



Viseljen hallásvédőt!



Ne használjon sérült fűrészlapokat



26 mm / 0° Legnagyobb vágásmélység



85 mm 15 mm Fűrészlap jelölése



Fűrészlap menetirány



Ez a készülék a X 12 V TEAM sorozat része



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékok közé

Szimbólumok az utasításban:



Veszélyjelek a személyi sérülés vagy anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal.



Figyelmeztető jelzés áramütés okozta személyi sérülések megelőzésére vonatkozó információval.



Utasító jelzések az anyagi kár elhárítására vonatkozó utasításokkal.



Tájékoztató jelzések, amelyek a szerszám gép optimális kezeléséről informálnak.

Általános biztonsági tudnivalók elektromos szerszám gépekhez



FIGYELMEZTETÉS! Olvassa el az elektromos kéziszerszámhoz tartozó összes biztonsági utasítást, tudnivalót, illusztrációt és műszaki adatot. A biztonsági tudnivalók és utasítások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

A jövőbeni használat érdekében őrizzen meg minden biztonsági tudnivalót és útmutatót.

A biztonsági tudnivalókban alkalmazott „elektromos szerszám gép” fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszám gépekre (hálózati kábellel) és akkuval működtetett elektromos szerszám gépekre (hálózati kábel nélkül) vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

- a) Munkaterületét mindig tartsa tisztán és jól megvilágítva. A rendtelenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- b) **Ne dolgozzon az elektromos szerszámgéppel robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámgépek szikrákat hoznak létre, melyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- c) **Az elektromos szerszámgép használata közben tartsa távol a gyermekeket és az egyéb személyeket.** Ha elvonják a figyelmét, elveszítheti a szerszámgép feletti uralmat.

2) Elektromos biztonság

- a) **Az elektromos szerszámgép csatlakozó dugójának passzolnia kell a dugaszoló aljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugókat védőföldelt elektromos szerszámgépekkel együtt.** A módosítás nélküli dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Kerülje teste érintkezését a földelt felületekkel, mint pl. csövekkel, fűtőtestekkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Megnöveli az áramütés veszélyének kockázata, ha az Ön teste földelve van.
- c) **Az elektromos szerszámgépeket esőtől és nedvességtől távol kell tartani.** Nő az áramütés kockázata, ha víz hatol be az elektromos szerszámgépbe.
- d) **Ne használja a kábelt rendeltetésétől eltérő célokra, az elektromos szerszámgép hordozásához, felakasztásához**

vagy a dugó dugaszoló aljzataból történő kihúzásához. Tartsa távol a kábelt hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgásban lévő készülékelemektől. A sérült vagy összegabalyodott kábelek növelik az áramütés kockázatát.

- e) **Ha egy elektromos szerszámgéppel a szabadban akar dolgozni, csak olyan hosszabbító kábelt használjon, amely külső terekben is alkalmazható.** A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, használjon áram-védőkapcsolót.**

Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát. Használjon 30 mA-es vagy kisebb kioldási áramú áram-védőkapcsolót (RCD).

3) Személyek biztonsága

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, hogy mit csinál és végezze a munkát racionálisan az elektromos szerszámgéppel. Soha ne használjon elektromos szerszámgépet, ha fáradt, illetve kábítószerek, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Egy elektromos szerszámgép használata közben egyetlen figyelmetlen pillanat is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) **Hordjon személyi védőfelszerelést és mindig egy védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, mint a pormaszok, a csúszásálló biztonsági cipők, a védősisak vagy a hallásvédő viselése, az elektromos szerszámgép mindenkori fajtája és alkalmazása függvényében, csökkenti a sérülések kockázatát.

- c) **Kerülje a véletlen üzembe helyezést. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszámgép ki van kapcsolva, mielőtt áramellátásra és/vagy akkura csatlakoztatja, felemeli vagy hordozza.** Balesetekhez vezethet, ha az elektromos szerszámgép hordozása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra.
- d) **Az elektromos szerszámgép bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsot.** A forgó készülékrészekben lévő szerszám vagy kulcs sérülésekhez vezethet.
- e) **Kerülje az abnormális testtartást. Gondoskodjon a stabil álló helyzetről és mindenkor tartsa meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámgépet.
- f) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszereket. Haját, ruházatát és kesztyűit tartsa távol a mozgásban lévő alkotóelemektől.** A mozgásban lévő alkotóelemek elkapathatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) **Amennyiben a készülékhez porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor azokat fel kell helyezni és megfelelően használni kell.** Porelszívó alkalmazása csökkentheti a por miatti veszélyeztetéseket.
- h) **Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát.** A figyelmetlenség már a másodperc törtrésze alatt is súlyos sérülésekhez vezethet.
- 4) Az elektromos szerszámgép alkalmazása kezelése**
- a) **Ne terhelje túl a készüléket. Munkájához használja az annak megfelelő elektromos szerszámgépet.** A megfelelő elektromos szerszámgéppel jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámgépet, melynek meghibásodott a kapcsolója.** A nem be- vagy kikapcsolható elektromos szerszámgép veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) **Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a lehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi.** Ez az óvintézkedés megakadályozza az elektromos szerszámgép véletlen beindulását.
- d) **A használaton kívül lévő elektromos szerszámgépek tárolása gyermekek által el nem érhető helyen történjen. Ne engedje, hogy olyan személyek használják a készüléket, akik azt nem ismerik és jelen utasításokat nem olvasták el.** Az elektromos szerszámgépek veszélyesek, ha azokat tapasztalatlan személyek használják.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámot és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgatható alkotóelemek kifogástalanul működjenek, és ne szoruljanak, illetve hogy ne legyenek eltörve vagy olyan mértékben megsérülve alkotóelemek, hogy az csorbítsa az elektromos szerszámgép működését.** A készülék használata előtt a sérült alkotóelemeket javíttassa meg. Számos baleset okát a rosszul karbantartott elektromos szerszámgépek képezik.

- f) **A vágószerszámokat tartsa élesen és tisztán.** A gondosan ápoltt, éles vágó-élekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be és könnyebben vezethetők.
- g) **Az elektromos szerszámgépet, a tartozékokat, a behelyezhető szerszámokat stb. alkalmazza jelen utasításoknak megfelelően. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő tevékenységet.** Az elektromos szerszámgépek rendeltetés szerinti alkalmazásától eltérő célra történő használata veszélyes szituációkat teremthet.
- h) **A markolatokat és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen.** A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

5) Akkus készülékek gondos kezelése és használata

- a) **Az akkukat csak a gyártó által javasolt akkutöltőkben töltsé fel.** Meghatározott fajtájú akkukhoz készült akkutöltő eltérő fajtájú akkukkal történő használata esetén tűzveszély áll fenn.
- b) **Az elektromos szerszámgépekben mindig csak az azokkal történő használat céljára rendeltetett akkukat használja.** Az eltérő akkuk használata sérüléseket okozhat és tűzveszélyt rejt magában.
- c) **A használaton kívüli akkut tartsa távol gemkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb olyan apró fémtárgyaktól, melyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Az akku érintkezői között fellépő rövidzárlat égési sérüléseket okozhat és tűzveszélyes.
- d) **Hibás alkalmazás esetén folyadék juthat ki az akkuból. Kerülje az azzal**

való érintkezést. Véletlen érintkezés esetén vízzel alaposan le kell öblíteni. Ha a folyadék szembe kerül, kérje orvos segítségét is. A kifolyt akkufolyadék irritálhatja a bőrt vagy égési sérüléseket okozhat.

- e) **Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátort.** A sérült vagy átalakított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, és tüzet, robbanást vagy személyi sérülést okozhatnak.
- f) **Ne tegyen ki akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** Tűz vagy 130 °C feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g) **Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltsé az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérsékleti tartományon kívül.** A helytelen vagy a megengedett hőmérsékleti tartományon kívüli töltés tönkre teheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.

6) Vevőszolgálat

- a) **Elektromos szerszámgépe javíttatásához csak szakképzett szakszemélyzetet és csak eredeti pótalkatrészeket vegyen igénybe.** Ezzel biztosított, hogy az elektromos szerszámgép biztonságos maradjon.
- b) **Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon.** Az akkumulátorok valamennyi karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

7) TOVÁBBI BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- a) **Ne használjon olyan tartozékokat (lásd a „Pótalkatrészek/Tartozékok” fejezetet), amelyeket a PARKSIDE nem ajánl.** Ez áramütést vagy tüzet okozhat.

8) SPECIÁLIS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK AZ AKKUMULÁTOROS KÖRFŰRÉSZ HASZNÁLATA ESETÉN

- a) **Ne használjon csiszolókorongokat.**
- b) **Válasszon a fűrészelni kívánt anyagnak megfelelő fűrészlapot.** A fa vagy hasonló anyagok vágására szolgáló fűrészlapoknak meg kell felelniük az EN 847-1 szabványnak. A fűrészelt kizárólag fa, műanyag és könnyűszerkezetű anyagok fűrészelésére szabad használni
- c) **Kizárólag olyan fűrészlapokat használjon, amelyek fordulatszám-jelzése megfelel vagy nagyobb, mint a készülék megadott fordulatszáma.**
- d) **Csak a fűrészlapon lévő feliratoknak megfelelő, 85 mm átmérőjű fűrészlapokat használjon.**
- e) **Kerülje a fűrészfogak csúcsainak túlhevülését.**
- f) **Műanyag fűrészelése során ügyeljen arra, hogy a műanyag ne olvadjon meg.**
- g) **Vegye figyelembe a maximális vágásmélységet. (lásd a műszaki adatokat)**
- h) **Viseljen porvédő maszkot a fűrészelés során.**
- i) **Mindig viseljen hallásvédőt!**

9) MARADÉK RIZIKÓ

Akkor is, ha Ön az elektromos szerszámát az előírásoknak megfelelően használja, mindig fennáll egy bizonyos maradék rizikó. A következő veszélyek léphetnek fel az elektromos szerszám felépítésével és kivitelezésével kapcsolatban:

- a) vágási sérülések
- b) halláskárosodás, amennyiben nem viselne megfelelő fülvédőt.
- c) egészségkárosodás, amely a kéz és a kar rezgéséből következik, amennyiben a berendezést hosszabb időn keresztül használná vagy azt nem az előírásoknak megfelelően vezetné vagy karbantartaná.




Figyelem! A jelen elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt gerjeszt. Ez a mező bizonyos körülmények között aktív vagy passzív módon orvosi implantátumokat befolyásolhat. Annak érdekében, hogy a komoly vagy halálos sérülések veszélyét csökkentsék, az orvosi implantátumokat viselő személyeknek ajánljuk, konzultáljanak orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával, mielőtt használnák a gépet.



Vegye figyelembe a X 12 V Team akkumulátor és töltő használati útmutatójában lévő töltésre és helyes használatra vonatkozó biztonsági utasításokat és tudnivalókat. A töltés részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatóak.

Kézi körfűrészekre vonatkozó speciális biztonsági utasítások

FŰRÉSZEKRE, FŰRÉSZELÉSRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- a)  **VESZÉLY!** Ne nyúljon kezeivel a fűrészelési területre és a fűrészlap közelébe. Ha két kézzel tartja a fűrészelt, akkor a fűrészlap nem sértheti meg a kezeit.

- b) **Ne nyúljon a munkadarab alá.** A védőburkolat nem tudja Önt védeni a munkadarab alatt a fűrészlaptól.
- c) **Igazítsa a vágásmélységet a munkadarab vastagságához.** Kevesebb, mint egy teljes fogmagasságnak kell láthatónak lenni a munkadarab alatt.
- d) **Soha ne tartsa a fűrészelni kívánt munkadarabot a kezében vagy a lába fölött. Rögzítse a munkadarabot egy stabil befogóban.** Fontos a munkadarab megfelelő rögzítése. Ezzel minimálisra csökkenthető annak a veszélye, hogy a fűrészlap a testéhez érjen, megakadjon vagy irányíthatatlanná váljon.
- e) **Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt markoló felületénél fogja meg, ha olyan munkát végez, ahol a betétszám rejtett kábelekre ütközhet.** Feszültség alatt álló vezetékkel való érintkezés feszültség alá helyezheti a készülék fém részeit is és áramütést okozhat.
- f) **Hosszirányú vágás esetén mindig használjon ütközőt vagy egyenes élvezetőt.** Ez javítja a vágás pontosságát és csökkenti a fűrészlap megakadásának lehetőségét.
- g) **Mindig megfelelő méretű és megfelelő (pl. rombuszalakú vagy kerek) befogófurattal rendelkező fűrészlapot használjon.** Ha a fűrészlap nem illik a fűrész szerelési elemeihez, akkor nem egyenletesen forog és irányíthatatlanná válik.
- h) **Soha ne használjon sérült vagy hibás fűrészlap-alátéteket vagy csavarokat.** A fűrészlap-alátéteket és -csavarokat kifejezetten az Ön fűrészéhez tervezték az optimális teljesítmény és az üzembiztonság érdekében.

Fűrészekre vonatkozó további biztonsági utasítások

VISSZAÜTÉS – OKOK ÉS MEGFELELŐ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- A visszaütés a beakadt, beszorult vagy hibásan beállított fűrészlap hirtelen reakciója, aminek következtében az elszabadult fűrész felemelkedik és a munkadarabból kifelé, a kezelőszemély irányába mozog.
- Ha a fűrészlap a záródó fűrésznyomba beakad vagy beszorul, blokkolja azt és a motor ereje a készüléket a kezelőszemély irányába visszaüti.
- Ha a fűrészlapot a fűrésznyomban elfordítják vagy helytelenül igazítják be, akkor a hátsó fűrészlap-él fogai beakadhatnak a fa felületébe, ami által a fűrészlap kimozdul a fűrésznyomból és a fűrész visszaugrik a kezelőszemély irányába.

A visszaütés a fűrész téves vagy hibás használatának a következménye. Az alábbiakban leírt megfelelő óvintézkedésekkel mindez megelőzhető.

- a) **Tartsa erősen a fűrész és helyezze karjait olyan helyzetbe, hogy fel tudja fogni a visszaütés következtében fellépő erőt. Mindig oldalt álljon a fűrészlaphoz képest, soha ne helyezze a fűrészlapot egy vonalba a testével.** Visszaütés esetén a körfűrész visszafelé ugorhat, de a kezelőszemély megfelelő óvintézkedésekkel megfékezheti a visszaütés következtében fellépő erőt.
- c) **Ha a fűrészlap beszorul vagy Ön megszakítja a munkát, akkor kapcsolja**

ki a fűrész és tartsa nyugodtan a munkadarabban, amíg a fűrészlap teljesen leáll. Soha ne próbálja meg eltávolítani a fűrészlapot a munkadarabból vagy visszafelé húzni azt, amíg a fűrészlap mozog, ellenkező esetben visszaütés lehet a következménye.

Keresse meg, majd szüntesse meg a fűrészlap beszorulásának okát.

- c) **Ha a munkadarabba szorult fűrészlap ismét el akarja indítani, igazítsa a fűrészlapot a fűrésznyom közepére és ellenőrizze, hogy nincsenek-e beakadva a fűrészfogak a munkadarabba.** Ha szorul a fűrészlap, akkor kiugorhat a munkadarabból, vagy visszaütést okozhat, amikor újra elindítja a fűrészlapot.
- d) **Támassa alá a nagy lemezeket, hogy csökkentse egy beszorult fűrészlap okozta visszaütés kockázatát.** A nagy lemezek saját súlyuk alatt elhajolhatnak. A lemezeket mindkét oldalon alá kell támasztani, mind a fűrésznyom közelében, mind a szélek mentén.
- e) **Ne használjon tompa vagy sérült fűrészlapokat.** A tompa vagy helytelen irányba álló fogakkal rendelkező fűrészlapok a túl szűk fűrésznyom révén nagyobb súrlódást, beszorulást és visszaütést okoznak.
- f) **A fűrészelés előtt rögzítse a vágásmélység- és a vágásszög-beállításokat.** Ha a fűrészelés közben módosulnak a beállítások, a fűrészlap beszorulhat és visszaütést okozhat.
- g) **Legyen különösen óvatos, ha meglévő falba vagy más nem belátható területbe fűrészeli.** A bemerülő fűrészlap rejtett tárgyak fűrészélése esetén beakadhat és visszaütést okozhat.

AZ ALSÓ VÉDŐBURKOLAT MŰKÖDÉSE

- a) **Minden használat előtt ellenőrizze, hogy az alsó védőburkolat kifogástalanul záródik. Ne használja a fűrészlapot, ha az alsó védőburkolat nem mozog szabadon és nem záródik azonnal. Soha ne szorítsa le vagy kösse le az alsó védőburkolatot nyitott pozícióban.** Ha a fűrész véletlenül leesik, az alsó védőburkolat elgörbülhet. Nyissa ki a védőburkolatot a visszahúzókarral és ellenőrizze, hogy szabadon mozog és egyetlen vágásszögnél és -mélységnél sem ér hozzá a fűrészlaphoz vagy más alkatrészhez.
- b) **Ellenőrizze az alsó védőburkolat rugójának működését. Használat előtt végeztesen karbantartást a fűrészben, ha az alsó védőburkolat és a rugó nem működik kifogástalanul.** Sérült alkatrészek, ragacsos lerakódások vagy felhalmozódott forgács következtében az alsó védőburkolat késleltetve működik.
- c) **Az alsó védőburkolatot csak speciális vágások, pl. „merülő- és szög-vágás” esetén nyissa ki kézzel. Nyissa ki az alsó védőburkolatot a visszahúzókarral, majd engedje el, amint a fűrészlap a munkadarabba merül.** Minden más fűrészelési munka esetén az alsó védőburkolatnak automatikusan kell működnie.
- d) **Ne tegye le a fűrészlapot a munkadarabra vagy a talajra úgy, hogy az alsó védőburkolat nem takarja a fűrészlapot.** A védelem nélküli, még forgó fűrészlap a fűrészlapot a vágásiránnyal ellentétesen mozgatja és mindent elfűrészeli, ami az útjába kerül. Ügyeljen arra, hogy a fűrész egy ideig tovább forog.

A fűrészlapra vonatkozó biztonsági utasítások

Ezek a **fűrészlapra** vonatkozó információk megfelelnek a DIN EN 847-1:2017 szabványoknak.



A szerszámot csak képzett és tapasztalt személyek használhatják, akik ismerik a szerszámok használatát.

Kezelés

A Az akkumulátor behelyezése/kivétele

1. Az akkumulátor (4) berendezésből való kivételéhez nyomja meg a kireteszelő gombot (3) az akkumulátoron és húzza ki az akkumulátort.
2. Az akkumulátor (4) behelyezéséhez tolja be az akkumulátort a vezetősínen a berendezésbe. Az hallhatóan bekattan.

A Az akkumulátor töltésszintjének ellenőrzése

A töltésszintjelző (18) jelzi az akkumulátor (4) feltöltésének állapotát.

- Az akkumulátor feltöltésének állapotát a megfelelő LED-lámpa felvilánásával jelzik ki ha a készülék működik. Ehhez tartsa lenyomva a bekapcsoló gombot (2).

piros-sárga-zöld =>

Az akkumulátor teljesen fel van töltve

piros-sárga =>

Az akkumulátor kb. félig van feltöltve

piros => Az akkumulátort tölteni kell

A Az akkumulátor feltöltése



A felmelegedett akkut töltés előtt hagyja lehűlni.



Töltse fel az akkumulátort (4), ha az akkumulátor töltésszintjelzőjének már csak a piros LED-je világít.

1. Adott esetben vegye ki az akkumulátort (4) a berendezésből.
2. Tolja be az akkumulátort (4) a töltő (B 27) töltőüregébe.
3. Csatlakoztassa a töltőt (B 27) egy csatlakozó aljzatra.
4. A töltési folyamat befejezése után folyamatosan világít egy zöld lámpa. Válassza le a töltőt (B 27) a hálózatról.
5. Húzza ki az akkumulátort a töltőből (B 27).

A A védőburkolat működésének ellenőrzése

- Húzza a védőburkolat visszahúzókarját (B 23) ütközésig. A védőburkolatnak (9) akadás nélkül mozgathatónak kell lenni és magától vissza kell ugrania a kiindulási pozícióba, ha elengedi a védőburkolat visszahúzókarját (B 23).
- Mindig tisztítsa meg a védőburkolatot (9) a fűrészporthól, hogy az ne tömítse el a mechanizmust.



B Fűrészlap felszerelése / cseréje



Kapcsolja ki a készüléket és vegye ki az akkumulátort a készülékből minden művelet előtt.

1. Állítsa a vágásmélységet (a rögzítő-csavarral (6)) a legkisebb pozícióra, 0 mm.
2. Forgassa vissza a védőburkolatot a védőburkolat visszahúzókarjával (23) és kapcsolja ki a készüléket.
3. Nyomja meg és tartsa lenyomva az orsóreteszt (15).
4. Lazítsa meg a rögzítőcsavart (22) az imbuszkulcs (24) segítségével.
5. Vegye le a rögzítőcsavart (22) és a befogókarimát (21).
6. Húzza vissza teljesen a védőburkolatot (9) a védőburkolat visszahúzókarjával (23) és tartsa a védőburkolatot (9) ebben a pozícióban.
7. Vegye le óvatosan a fűrészlapot (8) alulról a készülékről.
8. A fűrészlap (8) beszerelése fordított sorrendben történik.



FIGYELMEZTETÉS! A fűrészlapon lévő nyílak meg kell egyeznie a forgásirány-nyíllal (forgásirány, a készüléken jelölve).



Ellenőrizze, hogy a fűrészlap megfelel a szerszám fordulatszámához.



Porelszívó csatlakoztatása

Három lehetőség van az engedélyezett por- és forgácselszívó csatlakoztatására. Válassza a következő lehetőségek egyikét a por- és forgácselszívó tömlőjének átmérőjétől függően:

• Por- és forgácselszívó közvetlen csatlakoztatása

1. Csatlakoztassa a por- és forgácselszívót közvetlenül a forgácskidobóra (17).

• Por- és forgácselszívó csatlakoztatása adapterrel (20)

1. Helyezze fel a porelszívóhoz való adaptert (20) a forgácskidobóra (17).
2. Csatlakoztassa a por- és forgácselszívót az adapterre (20).

• Por- és forgácselszívó csatlakoztatása adapterrel (20) és szűkítőelemmel (20a)

1. Helyezze fel a porelszívóhoz való adaptert (20) a forgácskidobóra (17).
2. Helyezze fel a szűkítőelemet (20a) a porelszívóhoz való adapterre (20).
3. Csatlakoztassa a por- és forgácselszívót a szűkítőelemre (20a).



Fa olyan anyagok esetén, amelyek megmunkálása során egészségre káros por keletkezik, a készüléket megfelelő, bevizsgált M porosztályú elszívó-berendezésre kell csatlakoztatni.



Párhuzamos ütköző felszerelése

A párhuzamos ütközővel (11) párhuzamosan fűrészelt egy egyenes él mentén.



A párhuzamos ütköző a készülék bal és jobb oldalán egyaránt használható.

Vegye figyelembe, hogy a legkisebb méret a választott oldaltól függően különbözik.

1. Csavarja ki a párhuzamos ütköző befogó szárnyas csavarját (12) és helyezze be a párhuzamos ütközőt (11) a párhuzamos ütköző befogóba (10).
2. Állítsa be a kívánt vágásszélességet

- a párhuzamos ütközön lévő skála és alul az alaplemezen lévő vágatok segítségével (lásd a D ábrát is). A bal oldali vágat az alaplemez alján a 0° vágásszög-beállítást jelenti. A jobb oldali vágat az alaplemez alján a 45° vágásszög-beállítást jelenti.
- Húzza meg a párhuzamos ütköző befo-gó szárnyas csavarját (12).

Túlterhelés-figyelmeztetés

- Ha fennáll a veszélye, hogy kár kelet-kezik a készülékben, akkor röviden fel-villan a túlterhelés figyelmeztető jelzés (A 19). A készülék kikapcsol.

E Vágásszög beállítása

A vágásszög a vágásszög-skálával (14) határozható meg.

- Lazítsa meg a vágásszög-kiválasztó szárnyas csavarját (13).
- Állítsa be a kívánt szöveget a vágás-szög-skálán (14) a referenciajelzés (29) felső széle alapján.
- Húzza meg a szárnyas csavart (13).

i A szög-vágás során tartsa erősen két kézzel a készüléket, hogy jobban tudja irányítani a készüléket).

C Vágásmélység beállítása

i Az anyagvastagságnál kb. 3 mm-rel nagyobb vágásmélységet kell választani. Ezáltal tiszta vágás érhető el.

- Lazítsa ki a rögzítőcsavart (6) és állítsa be a kívánt vágásmélységet a vágás-mélység-skálán (5) a referenciajelzés (28) alapján.
- Húzza meg a rögzítőcsavart (6).

Biztonságos munkavégzés

- Nem szabad túllépni a szerszámon feltüntetett legnagyobb fordulatszámot. Amennyiben meg van adva, be kell tartani a fordulatszám-tartományt.
- A repedt körfűrészlapokat ki kell selej-tezni (javításuk nem engedélyezett).
- Nem szabad olyan szerszámokat használni, amelyeken látható repedé-sek vannak.
- A szerszámokat rendszeresen meg kell tisztítani.
- A könnyűfém ötvözetekből készült szer-számrészeket csak olyan oldószerekkel szabad megtisztítani pl. gyantától, amelyek nem befolyásolják ezen anya-gok mechanikai tulajdonságait.
- A szerszámokat és a szerszámtestet úgy kell felfogadni, hogy működés köz-ben ne tudjanak kilazulni. Vegye figye-lembe az összeszerelésre vonatkozó információkat.
Húzza meg kézzel a fűrészlapot rö-g-zítő szorítócsavart a mellékelt imbusz-kulcs segítségével.
- A kulcs meghosszabbítása vagy kala-pácsütések segítségével történő meghú-zás nem megengedett.
- A fűrészlapon lévő rögzítőfelületeket meg kell tisztítani a szennyeződések-től, zsírtól, olajtól és víztől.
- Használja a gyártó eredeti pótalkatré-szeit, ily módon garantált a biztonsá-gos használat, lásd a „Pótalkatrészek/ Tartozékok” fejezetet.
- A körfűrészlapokon történő javítási munkákat és módosításokat csak szak-ember végezheti, azaz egy szakkép-zettséggel és tapasztalattal rendelkező személy, aki ismeri a szerkezettel és a kialakítással szemben támasztott követelményeket, és jártas a szükséges biztonsági szintek tekintetében.

A Be-/kikapcsolás

Bekapcsolás:

1. Nyomja a kapcsolózárt (1) balra vagy jobbra és tartsa lenyomva.
2. Nyomja meg a be-/kikapcsolót (2). A LED-munkalámpa (16) világít. A gép beindulása után elengedheti a bekapcsolózárt (1).


Kikapcsolás:


1. Engedje el a be-/kikapcsolót (2).

A A kézi körfűrész használata

1. Kapcsolja be a készüléket a Be-, kikapcsolás fejezetben leírtak szerint és helyezze az alaplemez (7) elülső szélével az anyagra.
2. Igazítsa a gépet a párhuzamos ütközőhöz (11) vagy egy felrajzolt vonalhoz.

Tisztítás és karbantartás

 Az olyan javítási és karbantartási munkálatokat, amelyeket nem írnak le a jelen útmutatóban, a szervízközpontunkkal kell elvégeztetni. Csak eredeti alkatrészeket használjon. Sérülésveszély!

 Kapcsolja ki a berendezést és minden a munkavégzés előtt vegye ki a berendezésből az akkumulátort.

Rendszeresen végezze el az alábbi tisztítási munkákat. Ezzel biztosítható a hosszantartó és megbízható használat.

Tisztítás

 **A berendezést nem szabad sem vízzel lespriccelni, sem**

vízbe mártani. Áramütés veszélye áll fenn!

- Tartsa tisztán a légréseket, a motorházat és a berendezés markolatait. Használjon ehhez egy nedves rongyot vagy egy kefét.
Ne használjon tisztítószert ill. higítót. Azzal a berendezést visszavonhatatlanul megrongálhatja.
- Csak olyan oldószereket használjon a fűrészlapokon lévő szennyeződések, pl. gyanta eltávolításához, amelyek nem befolyásolják a fűrészlap mechanikai tulajdonságait.
- A gyantával szennyezett felületeket próbálja egy jól kicsavart, nedves, langyos törölkendővel megtisztítani. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a készülékhez belsejébe!
Alternatív megoldásként speciális tisztítószert (gyantaoldó) vagy multispray használhat. Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat és a speciális tisztítószert/multispray gyártójának utasításait.

Karbantartás

- A berendezés nem igényel karbantartást.
- Minden használat után ellenőrizze, hogy a fűrészlapon nincsenek-e nyilvánvaló hibák, és cserélje ki a tompa, meggömbült vagy más módon sérült fűrészlapot.
- A fűrészlapokon végzett karbantartási munkákat, pl. javításokat vagy élezést szakembernek kell végeznie.

Tárolás

- A készülék tárolása száraz és portól védett, gyermekek által el nem érhető helyen történjen.

- Az akkumulátor tárolási hőmérséklete 0 °C és 45 °C között van. A tárolás során kerülje a túlzott hideget vagy meleget, hogy az akkumulátor ne veszítsen a teljesítményéből.
- Tárolja a fűrészlapot száraz és portól védett helyen, gyermekektől elzárva.

Eltávolítás és környezetvédelem

Vegye ki az akkumulátort a készülékből és juttassa el a készüléket, illetve a csomagolást környezetbarát újrahasznosításra. Az akkumulátor ártalmatlanítására vonatkozó utasítások a külön használati útmutatóban találhatóak.



Az elektromos készülékek nem tartoznak a háztartási hulladékba.

■ Az áthúzott kerek szeméttároló szimbóluma azt jelzi, hogy ezt a terméket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani.

Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv: A fogyasztókat jogszabály kötelezi arra, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket élettartamuk végén eljuttassák környezetbarát újrahasznosításra. Ilyen módon környezetbarát és erőforrás-kímélő újrahasznosítás biztosítható.

A nemzeti jogba való átültetéstől függően a következő lehetőségek állnak rendelkezésre:

- visszaadás egy értékesítő helyen,
- leadás egy hivatalos gyűjtőhelyen,
- visszaküldés a gyártónak/forgalmazónak.

Ez nem érinti a hulladékká vált készülékek tartozékait és elektromos alkatrészek nélküli segédeszközeit.



Ne dobjon beépített akkumulátorral rendelkező készülékeket a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és károsak lehetnek az egészségre, ha mérgező gőzök és folyadékok szivárognak ki belőlük.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat a helyi előírásoknak megfelelően. A meghibásodott vagy elhasználódott akkumulátorokat újra kell hasznosítani 2006/66/EK irányelv szerint. Az akkumulátorokat használt akkumulátorok gyűjtőhelyén adhatja le, ahol azok környezetbarát újrahasznosításra kerülnek. Érdeklődjön a helyi hulladékkezelő szolgáltatónál vagy szervizközpontunkban.

Ártalmatlanítsa az akkumulátorokat lemerült állapotban. Az javasoljuk, hogy takarja le a pólusokat ragasztószalaggal a rövidzárlat ellen. Ne nyissa fel az akkumulátort.

Pótalkatrészek / Tartozékok

Pótalkatrészeket és tartozékokat az alábbi honlapon rendelhet:
www.grizzlytools.shop

Ha esetleg problémája akad a rendelési folyamattal kapcsolatban, kérjük, használja a kapcsolatfelvételi űrlapot. További kérdések esetén forduljon a szervizközpontunkhoz (lásd a(z) 19. oldalon).

Fűrészlap 20-Z
 Ø 85 mm x Ø 15 mm x 0,8 mm
 13800399
 adapter a poreszlívóhoz +
 szűkítőelem 91105851



HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Akkus kézi körfűrész	Gyártási szám: IAN 426386_2301
A termék típusa: PHKSA 12 B3	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: Grizzly Tools GmbH & Co. KG Stockstädter Straße 20 63762 Großostheim Germany E-Mail: service@grizzlytools.de	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21225 E-Mail: grizzly@lidl.hu W+T Környezetvédelmi és Szolgáltató Kft. Dunapart also 138 2318 Szigetszentmárton Tel.: 0624 456 672
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyetés a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetészerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárát. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell

tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.
6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezeléssel, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncok stb.) rendeltetésszerű felhasználására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamrák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserelés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Kazalo

Predgovor.....	21	Polnjenje akumulatorske baterije	31
Namen uporabe	22	Preverjanje delovanja zaščitnega	
Splošen opis	22	pokrova	31
Obseg dobave	22	Namestitev/zamenjava žaginega	
Pregled	22	lista	31
Opis funkcij.....	23	Priključitev odsesavanja prahu	32
Tehnični podatki.....	23	Namestitev vzporednega naslona	32
Čas polnjenja.....	23	Opozorilo za preobremenitev.....	32
Varnostna opozorila	24	Nastavitev kota reza	32
Simboli in oznake	24	Nastavitev globine reza.....	33
Splošni varnostni predpisi		Varno delo	33
za električna orodja	24	Vklop/izklop	33
Za izdelek značilni varnostni		Upravljanje krožne žage.....	33
napotki za krožne žage	28	Čiščenje in vzdrževanje	34
Dodatni varnostni napotki za		Čiščenje.....	34
vse žage.....	29	Vzdrževanje.....	34
Varnostna navodila za žagin list.....	30	Shranjevanje.....	34
Uporaba	30	Garancijski list	35
Vstavljanje/odstranjevanje		Nadomestni deli / Pribor	37
akumulatorske baterije.....	30	Navodilne originalne izjave	
Preverjanje stanja napoljenosti		o skladnosti CE	89
akumulatorske baterije.....	31	Eksplozijska risba	93

Predgovor

Čestitke ob nakupu vaše nove naprave. Odločili ste se za visokokakovosten izdelek.

Kakovost naprave je bila preverjena med postopkom proizvodnje in pri končnem preverjanju, s čimer je zagotovljeno pravilno delovanje vaše naprave. Kljub temu ni mogoče izključiti, da so v posameznih primerih v napravi oz. v ceveh ostanki vode ali maziv. To ni napaka ali pomanjkljivost in ni vzrok za skrb.



Izdelku so priložena navodila za uporabo. Vsebujejo pomembna navodila glede varnosti uporabe in odstranitve. Pred uporabo izdelka se seznanite z navodili za uporabo in varnostnimi navodili. Izdelek uporabljajte zgolj na opisani način in v našete namene.

Navodila skrbno shranite in pri predaji naprave tretji osebi priložite tudi vso dokumentacijo.

Namen uporabe

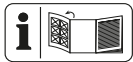
Krožna žaga je primerna za žaganje vzdolžnih in prečnih rezov, zajeralnih rezov pri trdi podlagi v les, umetno maso in lahke gradbene snovi.

Vsakršna uporaba, ki ni izrecno dovoljena v teh navodilih za uporabo, lahko povzroči škodo na orodju in predstavlja resno nevarnost za uporabnika.

Uporabnik je odgovoren za nezgode ali poškodbe drugih ljudi ali njihove lastnine. Proizvajalec ne jamči za škodo, nastalo zaradi nenamenske ali napačne uporabe. To orodje ni primerno za uporabo v komercialne namene.

V primeru uporabe v komercialne namene ugasne pravica do uveljavljanja garancije. Orodje sodi v serijo X 12 V TEAM in ga lahko uporabljate z akumulatorskimi baterijami za serijo X 12 V TEAM. Akumulatorske baterije lahko polnite samo s polnilniki iz serije X 12 V TEAM.

Splošen opis



Slikovni prikaz najpomembnejših funkcijskih delov najdete na zloženih straneh.

Obseg dobave

Orodje vzemite iz embalaže in preverite, ali je popolno:

- Akumulatorska krožna žaga
- Vzporedni naslon
- Adapter za odsesavanje prahu (2-delni)
- Inbus ključ
- Žagin list (nameščen vnaprej)
- Kovček
- Navodila za uporabo



Akumulatorska baterija in polnilnik nista vključena v obseg dobave.

Pregled



- 1 Zapora vklopa
- 2 Stikalo za vklop/izklop
- 3 Tipka za sprostitev akumulatorske baterije
- 4 Akumulatorske baterije
- 5 Lestvica globin reza
- 6 Nastavitveni vijak
- 7 Osnovna plošča
- 8 Žagin list
- 9 Zaščitni pokrov
- 10 Nastavek za vzporedni naslon
- 11 Vzporedni naslon
- 12 Vijak s krilno glavo za nastavek za vzporedni naslon
- 13 Vijak s krilno glavo za predizbiro kota reza
- 14 Lestvica kotov reza
- 15 Aretirni mehanizem vretena
- 16 LED delovna luč
- 17 Izmet za žagovino
- 18 Akumulatorski LED prikazovalnik
- 19 Opozorilni prikaz za preobremenitev
- 20 Adapter za odsesavanje prahu
- 20a Reducirni kos



- 21 Napenjalna prirobnica
- 22 Napenjalni vijak
- 23 Ročaj za zaščitni pokrov
- 24 Inbus ključ
- 25 LED prikaz napoljenosti
- 26 Kontrolna LED lučka
- 27 Hitri polnilnik



- 28 Referenčna oznaka za globino reza



- 29 Referenčna oznaka za kot reza

Opis funkcij

Akumulatorska krožna žaga z dvostopenjskim gonilom ima zaščito pred preobremenitvijo, aretirni mehanizem vretena in prikaz napoljenosti akumulatorske baterije.

Tehnični podatki

Akumulatorska rocna

krožna žagaPHKSA 12 B3

Napetost orodja U 12 V==

Število vrtljajev v

prostem teku n_0 1400 min⁻¹

Teža (brez akumulatorske baterije) .. 1,2 kg

Teža (samo pribor) 1,0 kg

Žagin list PSB 20 Z

Mere Ø 85 mm x Ø 15 mm

Število zob 20 zob

Debelina zoba 1,1 mm

Debelina glavnega lista 0,8 mm

Hitrost v prostem teku

Žagin list, n maks. 10000/min

Najv. globina reza

bei 0° pribl. 26 mm

bei 45° pribl. 17 mm

Raven zvočnega tlaka

(L_{pA}) 86,4 dB, $K_{pA} = 3$ dB

Raven zvočne moči

(L_{WA}) 97,4 dB; $K_{WA} = 3$ dB

Vibracija ($a_{h, w}$)

Žaganje v les = 3,27 m/s²

$K = 1,5$ m/s²

Temperatura maks. 50 °C

Postopek polnjenja 4–40 °C

Delovanje -20–50 °C

Skladiščenje 0–45 °C

Navedena vrednost vibracij je izmerjena po standardiziranem postopku ter jo je možno uporabiti za medsebojno primerjavo električnih orodij. Navedena vrednost oddajanja vibracij se lahko uporabi tudi za uvodno oceno obremenitve.



Opozorilo: Vrednost vibracij med dejansko uporabo se lahko razlikuje od navedene vrednosti, odvisno od načina uporabe električnega orodja. Poskušajte zagotoviti čim manjšo obremenitev s tresljami. Raven treslajev lahko zmanjšate, tako da med uporabo orodja nosite rokavice in da omejite čas uporabe orodja. Pri tem je treba upoštevati celoten čas uporabe orodja (na primer čas, v katerem je orodje izključeno, in čas, v katerem je vključeno, vendar deluje brez obremenitve).

Čas polnjenja

Čas polnjenja (min)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
Smart PDSLK 12 A1 Smart PDSLK 12 A2	60	45	60	80



Na čas polnjenja med drugim vplivajo dejavniki kot temperatura v okolici in temperatura akumulatorja ter prisotna omrežna napetost, zato ta čas lahko odstopa od navedenih vrednosti.

Naprava je del serije X 12 V TEAM in se lahko uporablja z akumulatorji serije X 12 V TEAM.

Akumulatorje serije X 12 V TEAM je dovoljeno polniti samo s polnilniki serije X 12 V TEAM.

Priporočamo vam, da to napravo uporabljate izključno z naslednjimi akumulatorji: PAPP 12 A3, PAPP 12 A4, PAPP 12 B3, PAPP 12 B4, PAPP 12 D1

Priporočamo vam, da te akumulatorje polnite z naslednjimi polnilniki: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A2

Varnostna opozorila

Med delom z orodjem upoštevajte varnostna opozorila.

Simboli in oznake

Simboli na orodju:



Pozorno preberite navodila za uporabo.



Nosite zaščitna očala!



Nosite zaščito za dihala!



Nosite zaščito za sluh!



Ne uporabljajte poškodovanih žaginih listov.



Najv. globina reza



Oznaka žaginega lista



Smer teka žaginega lista



Ta aparat sodi v serijo X 12 V TEAM



Električnih orodij ne odvrzite med hišne odpadke.

Simboli v navodilih za uporabo



Znaki za nevarnost z napotki za preprečevanje osebne in materialne škode.



Znak za nevarnost z navodili za preprečitev telesnih poškodb zaradi električnega udara.



Znaki za navodilo z napotki za preprečevanje škode.



Znaki za napotek z informacijami o primernem rokovanju z napravo.

Splošni varnostni predpisi za električna orodja



OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje.

Neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

Varnostna navodila in opozorila shranite za prihodnjo uporabo.

Pojem »električno orodje«, uporabljen v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja s priklopom na omrežje (s priključnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez priključnega kabla).

1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- a) **Poskrbite, da bo vaše delovno mesto vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- b) **Električnega orodja ne uporabljajte v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskrenje, zato se gorljiv prah ali pare lahko vnamejo.
- c) **Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se med delom približale električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo vašo pozornost in izgubili boste nadzor nad orodjem.

2) ELEKTRIČNA VARNOST:

- a) **Priključni vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. V nobenem primeru vtiča ne smete spreminjati.** Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ni dovoljena. Nespremenjen vtič in ustrezna vtičnica zmanjšujeta nevarnost električnega udara.
- b) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- c) **Električno orodje zavarujte pred dežjem in vlago.** Vstop vode v električno orodje povečuje nevarnost električnega udara.
- d) **Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obe-**

šanje električnega orodja in ne vlecite vtiča iz vtičnice tako, da vlečete za kabel. Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovan ali zavozlan kabel povečuje nevarnost električnega udara.

- e) **Če električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte samo podaljšek,** ki je primeren za delo na prostem. Uporaba podaljševalnega kabla, ki je primeren za uporabo na prostem, zmanjšuje nevarnost električnega udara.
- f) **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ni mogoče izogniti, uporabite zaščitno stikalo za udarne tokove.** Uporaba zaščitnega stikala za udarne tokove zmanjša tveganje električnega udara. Uporabljajte zaščitno stikalo za udarne tokove z diferencialnim tokom 30 mA ali manj.

3) VARNOST OSEB

- a) **Bodite zbrani in pazite, kaj delate. Dela z električnim orodjem se lotite razumno.** Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola oziroma zdravil. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.
- b) **Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali glušnikov, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- c) **Izogibajte se nenamernemu vklopu orodja. Preden električno orodje priključite na električno omrežje, ga dvignite ali**

prenašate, se prepričajte, da je izključeno. Če pri nošenju električnega orodja držite prst na stikalu ali če vklopljeno orodje priključite na omrežje, lahko pride do nesreče.

- d) Pred vklopom z električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali vijalni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja na vrtečem se delu orodja, lahko povzročita nezgodo.
- e) Izogibajte se nenormalni telesni drži. Poskrbite za varno stojišče in ohranite ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali električno orodje.
- f) Uporabljajte primerno obleko. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom orodja.** Premikajoči se deli orodja lahko zagrabijo ohlapno obleko, nakit ali dolge lase.
- g) Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, jih namestite in zagotovite njihovo pravilno uporabo.** Če so na voljo priključki za odsesavanje in lovilnik prahu, se prepričajte, da so pravilno priključeni in da jih pravilno uporabljate.
- h) Ne pustite se preslepiti lažnemu občutku varnosti in ne zane-marjajte varnostnih navodil za električna orodja, tudi če po večkratni uporabi električno orodje dobro poznate.** Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj delčkih sekunde povzroči hude poškodbe.

4) UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIM ORODJEM

- a) Ne preobremenjujte orodja. Uporabljajte samo električno**

orodje, ki je predvideno za opravljanje določenega dela. Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v predvidenem območju zmogljivosti.

- b) Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite akumulatorsko baterijo, preden se lotite nastavitve orodja, zamenjate pribor ali odložite orodje.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nenamerni zagon električnega orodja.
- d) Električno verižno orodje, ki ga ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Električno orodje in vpenjalne nastavke skrbno negujte. Prepričajte se, da gibljivi deli delujejo brezhibno in da niso stisnjeni. Prav tako ne smejo biti zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja. Pred ponovno uporabo je treba poškodovani del orodja popraviti.** Vzrok za številne nezgode so prav slabo vzdrževana električna orodja.
- f) Rezalna orodja naj bodo ostrá in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električno orodje, pribor, nastavke itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto**

dela, ki ga nameravate opravljati. Zaradi uporabe električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.

- h) Skrbite za to, da so ročaji in prijemalne površine suhi, čisti in brez olja ali masti. Spolzki ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varne uporabe in nadzora nad električnim orodjem v nepredvidenih situacijah.**

5) SKRIBNO RAVNANJE Z AKUMULATORSKIMI ORODJI IN NJIHOVA UPORABA

- a) Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Na polnilniku, predvidenem za polnjenje določene vrste akumulatorskih baterij, lahko pride do požara, če ga uporabite za polnjenje drugih vrst akumulatorskih baterij.
- b) Za pogon električnih orodij uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorske baterije.** Uporaba drugačnih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe in požar.
- c) Akumulatorska baterija, ki ni v uporabi, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, ključi, žebliji, vijaki ali z drugimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med kontakti akumulatorske baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- d) Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina. Izogibajte se kontaktu z njo. Če vseeno pride do stika, prizadeto mesto spirajte z vodo.** Če pride tekočina v oči, po spiranju poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča

tekočina lahko povzroči draženje kože in opekline.

- e) Ne uporabljajte poškodovanih ali predelanih akumulatorskih baterij.** Poškodovane ali predelane akumulatorske baterije se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozije ali poškodbe.
- f) Akumulatorskih baterij ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam.** Ogenj ali temperatura, višje od 130 °C, lahko povzročijo eksplozijo.
- g) Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorske baterije ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite izven temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulatorsko baterijo in poveča nevarnost požara.

6) SERVIS

- a) Električno orodje lahko popravlja samo usposobljen strokovnjak, in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo tudi vnaprej zagotovljena varna raba električnega orodja.
- b) Poškodovanih akumulatorjev ne popravljajte.** Kakršna koli popravila akumulatorskih baterij lahko izvaja samo proizvajalec ali njegovi pooblašteni serviserji.

7) NADALJNI VARNOSTNI PREDPISI

- a) Ne uporabljajte pribora** (glejte poglavje »Nadomestni deli/pribor«), ki ga ni priporočilo podjetje PARKSIDE.

To lahko privede do električnega udara ali požara.

8) POSEBNI VARNOSTNI NAPOTKI PRI UPORABI AKUMULATORSE KROŽNE ŽAGE

- a) **Ne uporabljajte brusilnih plošč.**
- b) **Izberite pravi žagin list, ki ustreza materialu, ki ga želite žagati.** Žagini listi, ki so predvidni za rezanje lesa ali podobnih materialov, morajo ustrezati standardu EN 847-1. Žago je dovoljeno uporabljati samo za žaganje lesa, umetne mase in lahkih gradbenih materialov
- c) **Uporabljajte izključno žagine liste, katerih oznaka za število vrtljajev ustreza navedenemu številu vrtljajev vašega izdelka ali je višje.**
- d) **Uporabljajte samo žagine liste premera 85 mm, v skladu z napisom na žaginem listu.**
- e) **Preprečite pregretje konic žaginskih zob.**
- f) **Pri žaganju umetne mase preprečite taljenje umetne mase.**
- g) **Upoštevajte najv. globino reza. (glejte Tehnični podatki)**
- h) **Pri žaganju nosite masko za zaščito pred prahom.**
- i) **Vedno nosite zaščito ušes!**

9) DRUGA TVEGANJA

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, se pri njegovi uporabi pojavlja nekaj tveganj. Naslednje nevarnosti se lahko pojavijo v povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:

- a) ureznine,
- b) poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite za sluh,

- c) vpliv na zdravje zaradi tresljajev, ki se prenašajo na dlani in roke, če orodje uporabljate dlje časa oziroma ga ne uporabljate in vzdržujete pravilno.




Opozorilo! Električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih pogojih vpliva na aktivne in pasivne medicinske vsadke. Da bi zmanjšali nevarnost resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo orodja posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.



Upoštevajte varnostna opozorila in navodila za polnjenje in pravilno uporabo v navodilih za uporabo polnilnika serije X 12 V Team. Podroben opis postopka polnjenja in druge informacije najdete v ločenih navodilih za uporabo.

Za izdelek značilni varnostni napotki za krožne žage

ZA IZDELEK ZNAČILNI VARNOSTNI NAPOTKI ZA KROŽNE ŽAGE

- a)  **NEVARNOST!** Z rokami ne posegajte v območje žaganja in bližino žaginega lista. Če žago držite z obema rokama, jih žagin list ne more poškodovati.
- b) **Ne segajte pod obdelovanec.** Zaščitni pokrov vas pod obdelovancem ne more zaščititi pred žaginsim listom.
- c) **Globino reza prilagodite debelini obdelovanca.** Globina mora biti vidna manj kot polna višina zoba pod obdelovancem.
- d) **Obdelovanca, ki ga žagate, nikoli ne držite v roki ali čez noge. Obdelovanec**

pritrдите na stabilen nastavek.

Pomembno je, da obdelovanec dobro pritrдите, da zmanjšate nevarnost telesnega stika, zatikanje žaginega lista ali izgubo nadzora .

- e) **Kadar izvajate dela, pri katerih bi lahko električno orodje prišlo v stik s skritimi električnimi napeljavami, držite izdelek samo za izolirane površine ročaja.** Stik z napeljavo pod napetostjo lahko spravi pod napetost tudi kovinske dele električnega orodja in povzroči električni udar.
- f) **Pri vzdolžnem rezanju vedno uporabljajte naslon ali ravno vodilo za robove.** To izboljša natančnost reza in zmanjša možnost, da se žagin list zatika.
- g) **Vedno uporabljajte žagine liste pravilne velikosti in z ustrezno odprtino za nastavek (npr. v obliki romba ali okrogli).** Žagini listi, ki ne ustrezajo montažnim delom žage, delujejo neenakomerno in povzročijo izgubo nadzora.
- h) **Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ali napačnih podložk ali vijakov za žagine liste.** Podložke in vijaki za žagine liste so bili posebej konstruirani za vašo žago, za optimalno zmogljivost in varnost pri uporabi.

Dodatni varnostni napotki za vse žage

POVRATNI UDAREC – VZROKI IN USTREZNI VARNOSTNI NAPOTKI

- Povratni udarec je nenadna reakcija zaradi zagozdenega, zataknjenega ali napačno poravnane žaginega lista, ki privede do tega, da dvigne nenadzorovano žago in se iz obdelovanca premakne v smer upravljavca.
 - Če se žagin list zagozdi ali zatakne v zapiralni reži žage, se blokira, in moč motorja žago udari nazaj v upravljavca.
 - Če se žagin list v rezu žage zasuka ali napačno poravna, se lahko zobje zadnjega roba žaginega lista zataknejo v površini lesa, zaradi česar se žagin list premakne iz reže žage in žaga skoči nazaj v smer upravljavca.
- Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe žage. Preprečite ga lahko z ustreznimi previdnostnimi ukrepi, kot je opisano v nadaljevanju.
- a) **Čvrsto držite žago in namestite svoje roke v položaj, v katerem lahko prestrežete povratne sile. Vedno se postavite ob žagin list, žagin list ne sme biti nikoli v liniji z vašim listom.** Pri povratnem udarcu lahko žaga krožna žaga skoči nazaj, vendar upravljavec lahko z ustreznimi ukrepi obvlada povratne sile.
 - b) **Če se žagin list zatakne ali prekinete delo, izklopite žago in jo mirno držite v obdelovancu, dokler se žagin list popolnoma ne zaustavi. Nikoli ne poskušajte žago odstraniti iz obdelovanca ali jo povleči nazaj, dokler se žagin list premika. V nasprotnem primeru lahko pride do povratnega udarca.** Določite in odpravite vzrok za zatikanje žaginega lista.
 - c) **Če želite žago, ki je nameščena v obdelovancu, ponovno zagnati, centrirajte žagin list v režo žage in preverite, ali zobje žage niso zatakneni v obdelovancu.** Če se žagin list zatakne, se lahko premakne iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec, ko žago ponovno zaženete.

- d) **Podprite velike plošče, da zmanjšate tveganje povratnega udarca zaradi zataknenega žaginega lista.** Velike plošče se lahko pod svojo lastno težo upognejo. Plošče je treba podpreti na obeh straneh, in sicer v bližini reže žage in tudi v bližini roba.
- e) **Ne uporabljajte topih ali poškodovanih žaginskih listov.** Žaginski listi s topimi ali napačno poravnanimi zobmi zaradi preozke reže žage povzročijo povečano trenje, zatikanje žaginega lista in povratni udarec.
- f) **Pred žaganjem privijte nastavitve globine reza in kota reza.** Če se med žaganjem nastavitve spremenijo, se lahko žagin list zatakne in nastopi povratni udarec.
- g) **Bodite posebej previdni pri žaganju v obstoječe stene ali druga skrita območja.** Vstavljeni žagin list se lahko pri žaganju v skrite predmete blokira in povzroči povratni udarec.

DELOVANJE SPODNJEGA ZAŠČITNEGA POKROVA

- a) **Pred vsako uporabo preverite, ali se spodnji zaščitni pokrov brezhibno zapira. Žage ne uporabljajte, če spodnji zaščitni pokrov ni prosto pomičen in se ne zapre takoj. Spodnjega zaščitnega pokrova nikoli ne pritrдите ali privežite v odprtem položaju.** Če žaga nenadzorovano pade na tla, se lahko spodnji zaščitni pokrov ukrivi. Odprite zaščitni pokrov z ročajem in se prepričajte, da se prosto pomika in da se žagin list pri vseh kotih in globinah reza ne dotika drugih delov.
- b) **Preverite delovanje vzmeti za spodnji zaščitni pokrov. Če spodnji zaščitni pokrov in vzmeti ne delujeta brezhibno,**

poskrbite za vzdrževanje žage.

Poškodovane dele, lepljive obloge ali nakopičena žagovina upočasnijo delovanje spodnjega zaščitnega pokrova.

- c) **Spodnji zaščitni pokrov z roko odprite samo pri posebnih rezih, kot npr. »Potopni in kotni rezi«.** Odprite spodnji zaščitni pokrov z ročajem in ga spustite, ko se žagin list potopi v obdelovanec. Pri vseh drugih delih z žago mora spodnji zaščitni pokrov delovati samodejno.
- d) **Žage ne odlagajte na delovno mizo ali tla, ne da spodnji zaščitni pokrov ne prekriva žaginega lista.** Nezaščiten in iztekajoči žagin list žago premika v nasprotno smer reza in žaga, kar ji je na poti. Pri tem upoštevajte čas izteka žaginega lista.

Varnostna navodila za žagin list

Te informacije o žagem listu ustrezajo standardu DIN EN 847-1:2017.



Orodje smejo uporabljati samo usposobljene in izkušene osebe, ki uporabo orodja obvladajo.

Uporaba



Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorske baterije

1. Če želite akumulatorsko baterijo (4) odstraniti iz orodja, pritisnite tipko za sprostitvev (3) na akumulatorski bateriji in izvlecite akumulatorsko baterijo.
2. Akumulatorsko baterijo (4) vstavite ob vodilu v orodje. Slišno se zaskoči.

A Preverjanje stanja napolnjenosti akumulatorske baterije

Prikaz stanja napolnjenosti (18) prikazuje stanje napolnjenosti akumulatorske baterije (4).

- Prižge se ustrezna LED-dioda, ki prikazuje stanje napolnjenosti akumulatorske baterije med delovanjem orodja. V ta namen držite pritisnjeno stikalo za vklop (2).

rdeča-rumena-zelena =

akumulatorska baterija je napolnjena

rdeča-rumena = akumulatorska baterija je napolnjena pribl. do polovice

rdeča = akumulatorsko baterijo je treba napolniti

A Polnjenje akumulatorske baterije



Pred polnjenjem počakajte, da se segreta akumulatorska baterija ohladi.



Akumulatorsko baterijo (4) napolnite, ko sveti le še rdeča LED-dioda indikatorja napolnjenosti.

1. Po potrebi vzemite akumulatorsko baterijo (4) iz orodja.
2. Poteisnite akumulatorsko baterijo (4) v odprto polnilnika (B 27).
3. Polnilnik (B 27) priklopite v vtičnico. Rdeča LED-dioda indikatorja napolnjenosti na polnilniku sveti, dokler se akumulatorska baterija (4) polni. Ko zasveti zelena LED-dioda na polnilniku (B 27), je akumulatorska baterija (4) napolnjena.
4. Po izvedenem postopku polnjenja traj-

no sveti zelena luč. Sedaj polnilnik (B 27) ločite od omrežja.

5. Odstranite akumulatorsko baterijo (4) iz polnilnika (B 27).

A Preverjanje delovanja zaščitnega pokrova

- Povlecite ročaj za zaščitni pokrov (B 23) do naslona. Zaščitni pokrov (9) mora biti pomičen brez zatikanja in pri spustitvi ročaja za zaščitni pokrov (B 23) sam skočiti nazaj v izhodiščni položaj.
- Redno čistite žagovino z zaščitnega pokrova (9), da ne zamašijo mehanizma.

B Namestitev/zamenjava žaginega lista



Izdelek izklopite in pred vsemi deli izvemite akumulatorsko baterijo.

1. Globino reza nastavite (z nastavitvenim vijakom (6)) na najnižji položaj, 0 mm.
2. Povlecite zaščitni pokrov z ročajem za zaščitni pokrov (23) nazaj in odložite izdelek.
3. Aktivirajte aretirni mehanizem vretena (15) in ga držite pritisnjene.
4. Z inbus ključem (24) odvijte napenjalni vijak (22).
5. Zdaj odstranite napenjalni vijak (22) in napenjalno prirobnico (21).
6. Povlecite zaščitni pokrov (9) z ročajem za zaščitni pokrov (23) do konca nazaj in zaščitni pokrov (9) držite v tem položaju.
7. Žagin list (8) previdno vzemite od spodaj iz izdelka.
8. Vgradnja žaginega lista (8) poteka ustrezno v obratnem vrstnem redu.



OPOZORILO! Puščica na žaginem listu se mora ujemati s puščico smeri vrtenja (smer teka, označena na zaščitnem pokrovu).



Prepričajte se, da je žagin list primeren za število vrtljajev orodja.

A Priključitev odsesavanja prahu

Za dovoljeno odsesavanje prahu in žagovine so na voljo tri možnosti priključitve. Glede na premer cevi odsesavanja prahu in žagovine izberite eno od naslednjih možnosti:

- **Neposredna priključitev odsesavanja prahu in žagovine**
 1. Priključite odsesavanje prahu in žagovine neposredno na izmet za žagovino (17).
- **Priključitev odsesavanja prahu in žagovine z adapterjem (20)**
 1. Adapter za odsesavanje prahu (20) nataknite na izmet za žagovino (17).
 2. Odsesavanje prahu in žagovine priključite na adapter (20).
- **Priključitev odsesavanja prahu in žagovine z adapterjem (20) in reducirnim kosom (20a)**
 1. Adapter za odsesavanje prahu (20) nataknite na izmet za žagovino (17).
 2. Reducirni kos (20a) nataknite na adapter za odsesavanje prahu (20).
 3. Napravo za odsesavanje prahu in žagovine priključite na redukcijski del (20a).



Pri obdelavi lesa ali materialov, pri katerih zdravju škodljiv prah, je treba izdelek priključiti na ustrezno, preizkušeno napravo za odsesavanje razreda prahu M.

D Namestitev vzporednega naslona

Z vzporednim prislonom (11) lahko žagate vzporedno z ravnim robom.



Vzporedni prislom je mogoče uporabljati tako na levi kot tudi na desni strani naprave.

Upoštevajte, da se najmanjša mera razlikuje glede na izbrano stran.

1. Odvijte vijak s krilno glavo za nastavek za vzporedni naslon (12) in vzporedni naslon (11) vstavite v nastavek za vzporedni naslon (10).
2. nastavite zeleno globino reza z uporabo lestvice na vzporednem naslonu in zarezah na spodnji strani v osnovni plošči (glejte tudi sl. D). Leva zareza na spodnji strani v osnovni plošči je za nastavek kota reza 0°. Desna zareza na spodnji strani v osnovni plošči je za nastavek kota reza 45°.
3. Ponovno privijte vijak s krilno glavo za nastavek za vzporedni naslon (12).

Opozorilo za preobremenitev

- Če se izdelek poškoduje, na kratko zasveti opozorilo za preobremenitev (**A** 19). Izdelek se izklopi.



E Nastavitev kota reza

Kot reza lahko nastavite z lestvico kotov reza (14).

1. Odvijte vijak s krilno glavo predizbire kota reza (13).
2. Nastavite želeni kot na lestvici kotov reza (14) na podlagi zgornjega roba referenčne oznake (29).
3. Ponovno privijte vijak s krilno glavo (13).

i Napravo med kotnim rezanjem trdno držite z obema rokama (da bolje ohranite nadzor nad napravo).

C Nastavitev globine reza

i Globino reza izberite pribl. 3 mm večjo od debeline materiala. Tako dosežete natančen rez.

1. Odvijte nastavitveni vijak (6) in nastavite želeno globino reza na lestvici globin rezov (5) na podlagi referenčne oznake (28).
2. Ponovno privijte nastavitveni vijak (6).

Varno delo

- Najvišjega števila vrtljajev, navedena na orodju, ni dovoljeno preseči. Če je navedeno območje števila vrtljajev, ga je treba upoštevati.
- Krožne žagine liste, ki so natrgani, je treba izločiti iz uporabe (popravilo ni dovoljeno).
- Orodja z vidnimi razpokami ni dovoljeno uporabljati.
- Orodje je treba redno čistiti.
- Dele orodja iz lahkih kovinskih zlitin je (npr. za odstranitev smole) dovoljeno čistiti samo s topili, ki ne vplivajo neugodno na mehanske lastnosti teh materialov.
- Orodja in telo orodij morajo biti vpeti tako, da se pri uporabi ne morejo raz-

rahljati. Upoštevajte navodila za sestavljanje.

Napenjalni vijak, s katerim je pritrjen žagin list, ročno zategnite s priloženim šestrobim ključem.

- Podaljšek izvijača ali zategovanje z udarci kladiva nista dovoljena.
- Z vpenjalnih površin na žaginem listu očistite umazanijo, maščobe, olje in vodo.
- Uporabljajte originalne nadomestne dele proizvajalca, da je zagotovljena varna uporaba, glejte poglavje »Nadomestni deli/pribor«.
- Vzdrževalna dela in spremembe pri krožnih žaginih listih smejo izvajati samo strokovne osebe, torej osebe s strokovno izobrazbo in izkušnjami, ki poznajo zahteve glede konstrukcije in oblike ter tudi potrebne stopnje varnosti.

A Vkllop/izklop

Vkllop:

1. Potisnite zaporo vklopa (1) v levo ali desno in jo držite pritisnjeno.
2. Aktivirajte stikalo za VKLOP/IZKLOP (2). Delovna LED lučka (16) sveti. Ko se stroj zažene, lahko zaporo vklopa (1) ponovno spustite.

Izklop:

1. Spustite stikalo za VKLOP/IZKLOP (2).

A Upravljanje krožne žage

1. Vklpote izdelek, kot je opisano poglavju Vkllop/izklop, in ga s sprednjim robom osnovne plošče (7) namestite na material.
2. Poravnajte stroj na vzporednem naslonu (11) ali zarisani črti.

Čiščenje in vzdrževanje



Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, naj opravi naš servisni center. Uporabljajte samo originalne dele. Nevarnost poškodb!



Pred kakršnimi koli deli na orodju tega izključite in odstranite akumulatorsko baterijo.

Redno izvajajte naslednja čistilna dela. S tem zagotovite dolgo in zanesljivo uporabo.

Čiščenje



Orodja ni dovoljeno škropiti z vodo ali ga vanjo polagati. Sicer obstaja nevarnost električnega udara!

- Poskrbite, da bodo prezračevalne reže, ohišje motorja in ročaji vedno čisti. Za čiščenje uporabljajte vlažno krpo ali ščetko.

Ne uporabljajte čistilnih sredstev oz. topil. Tako bi lahko orodje nepopravljivo poškodovali.

- Umazanijo kot npr. smolo z žaginega lista odstranjujte samo s topili, ki ne vplivajo neugodno na mehanske lastnosti žaginega lista.
- Poskusite površine s smolo očistiti z dobro ožeto, vlažno, mlačno krpo. Pazite na to, da v notranjost ohišja ne zaidejo tekočine!

Druga možnost je, da uporabite posebno čistilo (za topljenje smole) ali večnamensko pršilo. Upoštevajte varnostna navodila in navodila proizvajalca posebnega čistila/večnamenskega pršila.

Vzdrževanje

- Naprava ne potrebuje vzdrževanja.
- Žagin list pred vsako uporabo preverite glede vidnih pomanjkljivosti in top, upognjen ali kako drugače poškodovan žagin list zamenjajte.
- Vzdrževalna dela na žaginih listih kot npr. popravilo ali naknadno brušenje mora izvesti strokovna oseba.

Shranjevanje

- Orodje hranite na suhem, neprašnem mestu izven dosega otrok.
- Temperatura za skladiščenje akumulatorske baterije je med 0 °C in 45 °C. Izogibajte se ekstremnemu mrazu ali vročini pri shranjevanju, da akumulatorska baterija ne izgubi svoje moči.
- Žagin list hranite na suhem in pred prahom zaščitenem mestu zunaj dosega otrok.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany

Pooblašчени serviser:

Tel.: 080 080 917

E-Mail: grizzly@lidl.si

(Birotehnika, Hodošček Renata s.p., Lendavska ULICA 23, 9000 Murska Sobota)

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom «Grizzly Tools GmbH & Co. KG, Stockstädter Straße 20, 63762 Großostheim, Germany» jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in prikladne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,
14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Odstranjevanje/ varstvo okolja

Odstranite akumulator iz naprave in oddajte napravo, akumulator, pribor in embalažo za predelavo na okolju prijazen način.



lagati med gospodinjske odpadke. Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da tega izdelka po koncu njegove uporabnosti ni dovoljeno odvreči med gospodinjske odpadke.

Direktiva 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi: potrošniki so po zakonu dolžni reciklirati električno in elektronsko opremo na okolju prijazen način ob koncu njene življenjske dobe. Na ta način je zagotovljeno okolju prijazno in z viri varčno recikliranje.

Odvisno od prenosa Direktive v nacionalno pravo so vam na voljo naslednje možnosti:

- odsluženo napravo lahko oddate na prodajnem mestu,
- ali na uradnem zbirališču,
- ali jo pošljete nazaj proizvajalcu/osebi, ki jo je dala na trg.

To ne velja za pribor in pripomočke za odpadno opremo, če nimajo električnih sestavnih delov.



Akumulatorskih baterij ne mečite med gospodinjske odpadke, v ogenj (nevarnost eksplozije) ali vodo. Poškodovane akumulatorske baterije lahko škodujejo okolju in zdravju, če se iz njih sproščajo strupeni hlapi ali iztekajo strupene tekočine.

Odstranite akumulatorje v skladu z lokalnimi predpisi. Okvarjene ali iztrošene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/EG reciklirati. Oddajte akumulatorje na zbirnem mestu za odpadne baterije za okoljsko primerno predelavo. V zvezi s tem povprašajte svoje lokalno podjetje za odstranjevanje odpadkov ali našo servisno službo.

Akumulatorje odstranite izpraznjene. Priporočamo, da pole prelepitate z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Akumulatorja ne odpirajte.

Nadomestni deli / Pribor

Nadomestni deli in pribor so na voljo na spletni strani www.grizzlytools.shop

Če imate težave s postopkom naročanja, uporabite obrazec za stik.

Če imate dodatna vprašanja, se obrnite na »Service-Center« (glejte stran 35).

Žagin list 20-Z

Ø 85 mm x Ø 15 mm x 0,8 mm

..... 13800399

Adapter za odsesavanje prahu +

Reducirni kos 91105851

Obsah

Úvod	38	Kontrola funkce spodního ochranného krytu	48
Účel použití	38	Montáž / výměna pilového listu.....	48
Obecný popis	39	Připojení odsávání prachu	48
Objem dodávky.....	39	Montáž paralelního dorazu.....	49
Přehled	39	Výstraha přetížení	49
Popis funkce	39	Nastavení úhlu řezu	49
Technické parametry	39	Nastavení hloubky řezu	49
Doba nabíjení	40	Zapnutí/vypnutí	50
Bezpečnostní pokyny	41	Manipulace s kotoučovou pilou.....	50
Symby a piktogramy	41	Čištění a údržba	50
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí	41	Čištění přístroje.....	50
Speciální bezpečnostní pokyny pro ruční kotoučové pily.....	45	Údržba	51
Další bezpečnostní pokyny pro všechny pily	46	Skladování	51
Bezpečnostní pokyny pro pilový list	47	Odklizení a ochrana okolí	51
Obsluha	47	Náhradní díly / Příslušenství	52
Vyjmutí/vložení akumulátoru	47	Záruka	52
Kontrola stavu nabití akumulátoru.....	47	Oprava	53
Nabíjení akumulátoru	48	Service-Center	53
		Dovozce	53
		Překlad originálního prohlášení o shodě CE	90
		Výkres sestavení	93

Úvod

Blahopřejeme vám ke koupi vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se pro vysoce kvalitní výrobek.

Kvalita tohoto přístroje byla kontrolována během výroby a byla provedena také závěrečná kontrola. Tím je zaručena funkčnost přístroje.



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsáným účelům a v rámci uvedených oblastí použití.

Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předějte i všechny podklady.

Účel použití

Ruční kotoučová pila je vhodná pro řezání podélných a příčných řezů, pokosových řezů s pevnou podpěrou do dřeva, plastu a lehkých materiálů.

Každé jiné použití, které není v tomto návodu výslovně schváleno, může způsobit poškození přístroje a vážné poranění uživatele. Přístroj nepoužívejte k sekání houští nebo křoví.

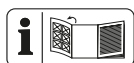
Obsluhující osoba anebo uživatel je zod-

povědný za nehody anebo škody jiných osob anebo jejich majetku.

Výrobce neručí za škody, jenž byly způsobeny použitím k neurčenému účelu nebo nesprávnou obsluhou.

Přístroj je součástí série X 12 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série X 12 V TEAM. Akumulátory se smí nabíjet pouze nabíječkami série X 12 V TEAM.

Obecný popis



Zobrazení nejdůležitějších funkčních dílů nalezenetena výklopných stránkách.

Objem dodávky

Vybalte nástroj a zkontrolujte, je-li kompletní:

- akumulátorová ruční pila
- paralelní doraz
- adaptér k odsávání prachu (2 dílný)
- klíč s vnitřním šestihranem
- pilový list (předmontován)
- Uložný kuřík
- Návod k obsluze



Baterie a nabíječka nejsou součástí dodávky.

Přehled

- | | | |
|----------|---|---------------------------------------|
| A | 1 | blokace zapnutí |
| | 2 | ZAPínač/VYPínač |
| | 3 | odblokovací tlačítko sady akumulátorů |
| | 4 | sada akumulátorů |
| | 5 | stupnice hloubky řezu |
| | 6 | stavěcí šroub |
| | 7 | základní deska |
| | 8 | pilový list |
| | 9 | ochranný kryt |

- | | | |
|--|-----|--|
| | 10 | upnutí paralelního dorazu |
| | 11 | paralelní doraz |
| | 12 | křídlatý šroub upnutí paralelního dorazu |
| | 13 | křídlatý šroub předvolby řezného úhlu |
| | 14 | stupnice úhlu řezu |
| | 15 | aretace vřetene |
| | 16 | pracovní osvětlení LED |
| | 17 | výhoz třísek |
| | 18 | LED displej akumulátoru |
| | 19 | výstražný indikátor přetížení |
| | 20 | adaptér k odsávání prachu |
| | 20a | redukční kus |

- | | | |
|----------|----|----------------------------------|
| B | 21 | upínací příruba |
| | 22 | upínací šroub |
| | 23 | zatahovací páka ochranného krytu |
| | 24 | klíč s vnitřním šestihranem |
| | 25 | LED ukazatel stavu nabití |
| | 26 | kontrolní LED |
| | 27 | rychlónabíječka |

- | | | |
|----------|----|--------------------------------|
| C | 28 | referenční značka hloubky řezu |
|----------|----|--------------------------------|

- | | | |
|----------|----|-----------------------------|
| E | 29 | referenční značka úhlu řezu |
|----------|----|-----------------------------|

Popis funkce

Akumulátorová ruční kotoučová pila s 2stupňovou převodovkou má ochranu proti přetížení, aretaci vřetena a ukazatel stavu nabití akumulátoru.

Technické parametry

Aku ruční okružní pila

.....**PHKSA 12 B3**
 Napětí motoru U 12 V=
 Otáčky naprázdno n_0 1400 min⁻¹
 Hmotnost (bez akumulátoru) 1,2 kg
 Hmotnost (pouze příslušenství) 1,0 kg

Pilový list..... PSB 20 Z
 Rozměry Ø 85 mm x Ø 15 mm
 Počet zubů 20 zubů
 Tloušťka zubu 1,1 mm
 Tloušťka základního listu 0,8 mm
 Přístroj otáčky
 pilového listu, n max. 10000/min
 Max. hloubka řezu
 při 0° cca 26 mm
 při 45° cca 17 mm
 Hladina akustického tlaku
 (L_{pA}) 86,4 dB; K_{pA} = 3 dB
 Hladina akustického výkonu
 (L_{WA}) 97,4 dB; K_{WA} = 3 dB
 Vibrace ($a_{h, w}$)
 Řezání do dřeva = 3,27 m/s²
 K = 1,5 m/s²
 Teplota.....max 50 °C
 Nabíjecí proces 4 – 40 °C
 Provoz -20 – 50 °C
 Skladování 0 – 45 °C

Uvedená hodnota emisí vibrací byla změřena podle normovaného zkušebního postupu a může se použít ke srovnání jednoho elektrického nářadí s jiným. Uvedená hodnota emise vibrací může být použita také k předběžnému odhadu zatížení.

⚠ Výstraha: Hodnota emisí vibrací se může během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá.

Dle možnosti se snažte udržet co nejnižší zatížení, způsobené vibracemi. Příklady opatření ke snížení zatížení, způsobeno vibracemi, je omezení pracovní doby. Přitom se musí brát v úvahu všechny části pracovního cyklu (například doby, během kterých je elektrický nástroj vypnutý, a ty, ve kterých je sice zapnutý, ale běží bez zátěže).

Doba nabíjení

Přístroj je součástí série X 12 V TEAM a lze jej provozovat s akumulátory série X 12 V TEAM. Akumulátory série X 12 V TEAM se smí nabíjet pouze nabíječkami série X 12 V TEAM.

Doporučujeme Vám, provozovat tento přístroj pouze s následujícími akumulátory: P APK 12 A3, P APK 12 A4, P APK 12 B3, P APK 12 B4, P APK 12 D1
 Doporučujeme Vám, nabíjet tyto akumulátory pomocí následujících nabíječek: P LGK 12 A2, P LGK 12 A3, P LGK 12 B2, P D SLG 12 A2

Doba nabíjení (minut)	P APK 12 A1	P APK 12 A2 P APK 12 A3 P APK 12 A4	P APK 12 B2 P APK 12 B3 P APK 12 B4	P APK 12 D1
P LGK 12 A1 P LGK 12 A2 P LGK 12 A3 P LGK 12 B2	60	60	120	150
Smart P D SLG 12 A1 Smart P D SLG 12 A2	60	45	60	80

i Doba nabíjení je mimo jiné ovlivněna faktory, jako je teplota prostředí a akumulátoru a také použitého síťového napětí, a může se proto příp. lišit od uvedených hodnot.

Bezpečnostní pokyny

Dbejte na bezpečnostní pokyny při používání tohoto nástroje.

Symbols a piktogramy

Piktogramy na přístroji:



Pozorně si přečtěte návod k obsluze.



Noste ochranné brýle!



Používejte respirátor!



Používejte chrániče sluchu!



Nepoužívejte poškozené pilové listy



26 mm / 0° Maximální hloubka řezu



85 mm
15 mm Označení pilového listu



směr chodu pilového listu



Tento přístroj je součástí X 12 V TEAM



Elektrické přístroje nepatří do domácího odpadu.

Symbols v návodu



Výstražné značky s údaji pro zabránění škodám na zdraví anebo věcným škodám.



Označení nebezpečí s informacemi o zabránění zranění osob v důsledku zasažení elektrickým proudem.



Příkazové značky s údaji pro prevenci škod.



Informační značky s informacemi pro lepší zacházení s nástrojem.

Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí



VÝSTRAHA! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce, prohlédněte si obrazy a technické údaje, které jsou dodávány k tomuto elektrickému nářadí. Pochybení při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou způsobit úder elektrickým proudem, popálení a/nebo těžká zranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uchovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrické nářadí“ používaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrické nářadí napájené z elektrické sítě (prostřednictvím síťového kabelu) a na elektrické nářadí napájené akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍŠTĚ:

- a) **Udržujte svůj pracovní úsek čistý a dobře osvětlený.** Nepořádek anebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nářadím v okolí ohroženém výbuchem, v kterém se nachází hořlavé tekutiny, plyny anebo prachy.** Elektrické nástroje vytváří jiskry, které mohou zapálit prach anebo páry.

- c) **Během používání elektrického nástroje udržujte děti a jiné osoby vzdáleně od sebe.** Při nepozornosti můžete ztratit kontrolu nad nástrojem.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST:

- a) **Přípojná zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka se nesmí žádným způsobem změnit. Nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky ve spojení elektrickými nástroji s ochranným uzemněním.** Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte se tělesnému kontaktu se zemnými povrchy jako jsou roury, topná tělesa, sporkáky a ledničky.** Existuje zvýšené riziko skrze elektrický úder, když je Vaše tělo zemněné.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dešti anebo moku.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívejte kabel k jinému účelu, jako je nošení nebo zavěšení elektrického nástroje anebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel vzdáleně od žáru, od oleje, od ostrých hran anebo od pohybujících se částí nástrojů.** Poškozené anebo zamotané kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- e) **Když pracujete s elektrickým nástrojem pod širým nebem, pak použijte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní oblast.** Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní oblast, zmenšuje riziko elek-

trického úderu.

- f) **Pokud nelze zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. Použijte proudový chránič s vybavovacím proudem 30 mA nebo nižším.

3) BEZPEČNOST OSOB:

- a) **Budte pozorní, dbejte na to, co děláte a pusťte se s elektrickým nástrojem rozumně do práce. Nepoužívejte elektrický nástroj, když jste unaveni anebo pod vlivem drog, alkoholu anebo léků.** Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochrannou výstroj a vždy ochranné brýle.** Nošení osobní ochranné výstroje, jako je protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba a ochrana sluchu, snižuje riziko poranění.
- c) **Vyvarujte se nezáměrnému uvedení do provozu. Přesvědčte se o tom, že je elektrický nástroj vypnutý předtím, než ho připojíte na napájení elektrickým proudem, než ho zvednete anebo nesete.** Když při nošení elektrického nástroje držíte prst na spínači anebo když tento nástroj v zapnutém stavu připojíte na napájení elektrickým proudem, pak toto může vést k nehodám.
- d) **Odstraňte nastavovací nářadí anebo šroubováky předtím, než elektrický nástroj zapnete.** Nářadí anebo klíč, který se nachází v otáčející se části nástroje, může vést k

poraněním.

- e) **Vyvarujte se abnormálnímu držení těla. Postarejte se o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Tímto můžete v neočekávaných situacích lépe kontrolovat elektrický nástroj.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádné volné oblečení anebo šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice vzdáleně od pohybujících se částí.** Volné oblečení, šperky anebo dlouhé vlasy mohou být zachycené pohybujícími se částmi.
- g) **Lze-li namontovat zařízení na odsávání či zachytávání prachu, musí se takové zařízení namontovat a správně používat.** Při používání zařízení na odsávání prachu lze snížit nebezpečí vznikající v důsledku prachu.
- h) **Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

4) POUŽÍVÁNÍ A OŠETŘOVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁSTROJE:

- a) **Nepřetěžujte tento nástroj. Použijte pro svoji práci elektrické nářadí, určené pro tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojem pracujete v udaném výkonovém rozsahu lépe a bezpečněji.
- b) **Nepoužívejte žádné elektrické nářadí, jehož spínač je defektní.** Elektrické nářadí, které se již nedá zaanebo vypnout, je nebezpečné a musí být opravené.
- c) **Vytáhněte zástrčku ze zásuvky**

a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástroje nebo odložením nářadí. Toto preventivní bezpečnostní opatření zabrání neúmyslnému startu elektrického nástroje.

- d) **Uložte nepoužívaný elektrický nástroj mimo dosahu dětí. Nepřenechávejte používání tohoto nástroje osobám, které s tímto nástrojem nejsou obeznámené anebo tyto pokyny nečetly.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když je používají nezkušené osoby.
- e) **Údržbu elektrického nářadí a používaného nástroje provádějte s maximální pečlivostí. Kontrolujte, jestli pohyblivé díly bezvadně fungují a nevážnou, jestli jsou části zlomené anebo natolik poškozené, že je funkce elektrického nástroje narušena. Nechte poškozené části před použitím nástroje opravit.** Příčiny mnohých nehod tkví ve špatně udržovaných elektrických nástrojích.
- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zaseknou a lépe se vedou.
- g) **Používejte tento elektrický nástroj, jeho příslušenství, vložné nástroje atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a činnost, která se má vykonávat.** Používání elektrického nástroje pro jiné účely, než pro které je určený, může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Držadla a úchopné plochy udržujte v suchém a čistém stavu bez stop oleje či mastnoty.** Kluzká držadla a kluzké úchopné plochy ne-

možňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.

5) Pečlivé zacházení s akumulátorovými nástroji a jejich používání

a) Nabíjejte akumulátory pouze v nabíjecích přístrojích, které jsou výrobcem doporučené. U nabíjecího přístroje, který je vhodný pro určitý druh akumulátorů, existuje nebezpečí požáru, když se používá s jinými akumulátory.

b) V elektrických nástrojích používejte pouze pro ně určené akumulátory. Použití jiných akumulátorů může vést k poraněním a k nebezpečí požáru.

c) Udržujte nepoužívané akumulátory vzdáleně od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů anebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly zapříčinit přemostění kontaktů. Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny anebo oheň.

d) Při nesprávném používání může z akumulátoru unikat tekutina. Vyvarujte se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Když se tato tekutina dostane do očí, přídavně vyhledejte lékařskou pomoc. Uniknutá tekutina může vést k podrážděním pokožky anebo k popáleninám.

e) Nepoužívejte poškozené nebo modifikované akumulátory. Poškozené nebo modifikované akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.

f) Nevystavujte akumulátor ohni

ani vysokým teplotám. Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou způsobit výbuch.

g) Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor ani akumulátorový nástroj mimo rozsah teplot, uvedených v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolený teplotní rozsah může zničit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

6) Servis:

a) Svoje elektrické nářadí nechte opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jenom pomocí originálních náhradních dílů. Tímto se zajistí to, že bezpečnost elektrického nářadí zůstává zachována.

b) Na poškozených akumulátorech nikdy neprovádějte údržbu.

Veškerá údržba akumulátorů by měla být prováděna pouze výrobcem nebo autorizovanými servisními středisky.

7) DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

a) Nepoužívejte příslušenství (viz kapitola „Náhradní díly/příslušenství“), které nebylo doporučeno společností PARKSIDE. To může vést k úrazu elektrickým proudem nebo k požáru.

8) SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PŘI POUŽÍVÁNÍ AKUMULÁTOROVÉ KOTOUČOVÉ PILY

a) Nepoužívejte poškozené brusné kotouče.

b) Vyberte správný pilový list

podle materiálu, který se má řezat. Pilové listy, určené k řezání dřeva nebo podobných materiálů, musí odpovídat EN 847-1. Pila se smí používat pouze na řezání dřeva, plastu a lehkých materiálů

- c) **Používejte výhradně pilové kotouče, jejichž značení počtu otáček odpovídá nebo je vyšší než je zadaný počet otáček Vašeho přístroje.**
- d) **Používejte pouze pilové listy o průměru 85 mm podle nápisů na pilovém listu.**
- e) **Zabraňte přehřátí špiček zubů pily.**
- f) **Při řezání plastu zabraňte jeho změknutí.**
- g) **Dodržujte maximální hloubku řezu. (viz technické údaje)**
- h) **Při řezání používejte protiprachovou masku.**
- i) **Vždy noste ochranu sluchu!**

9) ZBÝVAJÍCÍ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí obsluhujete v souladu s předpisy, stále existují zbývající rizika. V souvislosti s technologií a konstrukcí tohoto elektrického nářadí se mohou vyskytovat následující rizika:

- a) zranění pořezáním
- b) poškození sluchu, pokud není nasazena vhodná ochrana sluchu.
- c) poškození zdraví plynoucí z vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není náležitě veden a udržován.



Varování! Toto elektrické nářadí vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností omezovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty. Pro snížení


nebezpečí vážného nebo smrtelného zranění doporučujeme osobám s lékařskými implantáty před obsluhou stroje konzultovat implantát se svým lékařem a výrobcem.



Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny k nabíjení a správnému použití, uvedené v návodu k obsluze Vašeho akumulátoru a Vaší nabíječky série X 12 V Team. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu k obsluze.

Speciální bezpečnostní pokyny pro ruční kotoučové pily

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO VEŠKERÉ PILY ŘEZÁNÍ

- a)  **NEBEZPEČÍ! Nesahejte svými rukama do prostoru řezání a nedotýkejte se pilového listu.** Držitelé pilu oběma rukama, nemůže dojít k jejich zranění pilovým listem.
- b) **Nesahejte pod obrobek.** Ochranný kryt Vás nemůže chránit pod obrobkem před pilovým kotoučem.
- c) **Upravte hloubku řezu podle tloušťky obrobku.** Pod obrobkem by měla být viditelná menší než plná výška zubu.
- d) **Nikdy nedržte obrobek, který má být pilován, v ruce nebo nad nohou. Zajistěte obrobek na stabilním upnutí.** Je důležité dobře obrobek upevnit, aby se minimalizovalo nebezpečí tělesného kontaktu, zaseknutí pilového kotouče nebo ztráty kontroly.
- e) **Držte elektrický nástroj za izolované části rukojetí při provádění prací, kdy se může vyměnitelný nástroj dotknout**

skrytého elektrického vedení. Při kontaktu s napěťovým vedením mohou být kovové součásti elektrického nástroje pod napětím, což může vést k úrazu elektrickým proudem.

- f) **Při podélném řezání vždy používejte doraz nebo přímé vedení hran.** Tím se zvýší přesnost řezání a sníží se možnost zaseknutí pilového kotouče.
- g) **Vždy používejte pilové kotouče správné velikosti a s vhodným úchytným otvorem (např. kosočtvercovým nebo kulatým).** Pilové listy, neodpovídající montážním částem pily, se obvodově hážou a způsobují ztrátu kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky nebo šrouby pilových listů.** Podložky a šrouby pilových listů jsou speciálně konstruovány pro Vaši pilu, pro optimální výkon a bezpečnost provozu.

Další bezpečnostní pokyny pro všechny pily

PŘÍČINY ZPĚTNÉHO RÁZU A PŘÍSLUŠNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Zpětný ráz je náhlá reakce způsobená zachycením, zaseknutím nebo špatně zarovnaným pilovým listem, který způsobí, že se nekontrolovaná pila nadzvedne a přesune z obrobku směrem k obsluze.
- Pokud se pilový list zachytí nebo zasekne v uzavírací pilové mezeře, zablokuje se a motorovou silou je pila tažená zpět směrem k obsluze.
- Pokud se pilový list v pilovém řezu zkroučí nebo je-li špatně vyrovnán, mohou se zuby zadní hrany pilového listu zachytit na povrchu dřeva, což způsobí, že se pilový list vysune z

pilové mezery a pila vyskočí zpět směrem k obsluze.

Ke zpětnému rázu dochází v důsledku nesprávného nebo chybného použití pily. Zpětnému rázu lze předcházet vhodnými opatřeními, viz níže.

- a) **Držte pilu pevně a své tělo a paže uveďte do polohy, v níž zachytíte sílu zpětného rázu. Vždy stojte bočně od pilového listu, pilový list nikdy neuvádějte do jedné linie s Vaším tělem.** V případě zpětného rázu může kotoučová pila vyskočit dozadu, avšak obsluha může pomocí zpětných opatření ovládat síly zpětného rázu.
- b) **Pokud se pilový list zasekne nebo přerušíte-li práci, vypněte pilu a držte ji v klidu v obrobku, dokud se pilový list nezastaví. Nikdy se nepokoušejte vyjmout pilu z obrobku nebo ji tahat dozadu, pokud se pilový list ještě pohybuje, jinak může dojít k zpětnému rázu.** Zjistěte a odstraňte příčinu uvíznutého pilového listu.
- c) **Pokud chcete opět spustit pilu, která je v obrobku, vystředte pilový list v pilové mezeře a zkontrolujte, zda zuby pily nejsou zachyceny v obrobku.** Pokud dojde k zachycení pilového kotouče, může se při opětovném spuštění pily vysunout z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.
- d) **Podepřete velké desky, abyste snížili riziko zpětného rázu v důsledku zaseknutého pilového listu.** Velké desky se mohou prohnout pod vlastní hmotností. Desky se musí podepřít na obou stranách, a to jak v blízkosti pilové mezery, tak i na okraji.
- e) **Nepoužívejte tupé či poškozené pilové listy.** Pilové listy s tupými nebo špatně

vyrovnanými zuby způsobují zvýšené tření, zablokování pilového listu a zpětný ráz v důsledku úzke pilové mezery.

- f) **Před řezáním utáhněte nastavení hloubky řezu a úhlu řezu.** Pokud se nastavení změní během řezání, pilový list se může zaseknout a může dojít k zpětnému rázu.
- g) **Buďte zvláště opatrní při řezání do již existujících stěn nebo jiných uzavřených prostor.** Ponořený pilový list se může při řezání skrytých předmětů zablokovat a způsobit zpětný ráz.

FUNKCE SPODNIHO OCHRANNÉHO KRYTU

- a) **Před každým použitím zkontrolujte, zda spodní ochranný kryt je správně uzavřen. Pílu nepoužívejte, pokud spodní ochranný kryt není volně pohyblivý a okamžitě se uzavře. Spodní ochranný kryt nikdy nesevírejte ani neuvazujte v otevřené poloze.** Pokud pila neúmyslně spadne na zem, tak se spodní ochranný kryt může ohnout. Otevřete ochranný kryt pomocí zatahovací páky a ujistěte se, že se volně pohybuje a nedotýká se pilového listu nebo jiných částí ve všech úhlech a hloubkách řezu.
- b) **Zkontrolujte funkci pružin spodního ochranného krytu. Pokud spodní kryt a pružiny nefungují správně, nechte pílu před použitím zkontrolovat a opravit.** Poškozené součásti, lepivé usazeniny nebo nahromadění třísek způsobují zpožděnou práci spodního ochranného krytu.
- c) **Spodní ochranný kryt otevírejte pouze ručně pro speciální řezy, jako jsou např. „ponorné a úhlové řezy“.**

Otevřete spodní ochranný kryt pomocí zatahovací páky a pusťte ji, jakmile se pilový list ponoří do obrobku. Spodní ochranný kryt by měl automaticky fungovat pro všechny ostatní řezací práce.

- d) **Nepokládejte pílu na pracovní stůl nebo na podlahu bez spodního ochranného krytu zakrývajícím pilový list.** Nechráněný, dobíhající pilový list posune pílu proti směru řezu a řeže vše, co je jí v cestě. Dbejte přitom na doběh pilového listu.

Bezpečnostní pokyny pro pilový list

Tyto informace o pilovém listu jsou v souladu s normou DIN EN 847-1: 2017.



Nástroj smí používat pouze vyškolené a zkušenné osoby, které ví, jak nástroje používat.

Obsluha

A Vyjmutí/vložení akumulátoru

1. K vyjmutí akumulátoru (4) z přístroje stiskněte odblokovací tlačítko (3) na akumulátoru a akumulátor vytáhněte.
2. Ke vložení akumulátoru (4) zasuňte akumulátor podél vodící lišty do přístroje. Slyšitelně zaklapne.



A Kontrola stavu nabití akumulátoru

Indikátor stavu nabití (18) signalizuje stav nabití akumulátoru (4).

- Stav nabití akumulátoru se zobrazí rozsvícením příslušné LED kontrolky, když

je přístroj v provozu. K tomu podržte stisknutý zapínač (2).

červená-žlutá-zelená =>

Akumulátor je zcela nabitý

červená-žlutá =>

Akumulátor je nabitý asi do poloviny

červená =>

Akumulátor je nutné dobít

A Nabíjení akumulátoru



Nechte zahřátý akumulátor před nabíjením vystydnout.



Nabíjte akumulátor (4), když svítí pouze červená LED indikátoru stavu nabití.

1. Popřípadě vyjměte akumulátor (4) z přístroje.
2. Nabíječku (**B** 27) zapojte do síťové zásuvky.
3. Zasuňte akumulátor (4) do nabíjecí prohloubeniny v nabíječce (**B** 27).
4. Po dokončení procesu nabíjení trvale svítí zelené světlo. Odpojte nyní nabíječku (**B** 27) od sítě.
5. Po vykonaném nabíjení vyjměte akumulátor (4) z nabíječky (**B** 27).

A Kontrola funkce spodního ochranného krytu

- Zatahněte za zatahovací páku ochranného krytu (**B** 23) až na doraz. Ochranný kryt (9) se musí pohybovat bez uvíznutí a při puštění zatahovací páky ochranného krytu (**B** 23) musí zaskočit zpět do výchozí polohy.
- Ochranný kryt (9) udržujte vždy bez pilin a třísek, aby nedošlo k ucpání mechanismu.

B Montáž / výměna pilového listu



Před jakoukoliv prací na přístroji vypněte přístroj a vytáhněte akumulátor z přístroje.

1. Nastavte hloubku řezu (pomocí stavěcího šroubu (6)) na minimální polohu, 0 mm.
2. Ochranný kryt otočte zpět pomocí zatahovací páky ochranného krytu (23) a vypněte přístroj.
3. Stiskněte aretaci vřetena (15) a podržte ji stisknutou.
4. Klíčem s vnitřním šestihranem (24) povolte upínací šroub (22).
5. Nyní upínací šroub (22) a upínací přírubu (21) sejměte.
6. Ochranný kryt (9) pomocí zatahovací páky ochranného krytu (23) zatahněte zcela zpět a ponechte ochranný kryt (9) v této poloze.
7. Vyjměte pilový list (8) opatrně zespodu z přístroje.
8. Vsazení pilového listu (8) se provádí přiměřeně v opačném pořadí.



VÝSTRAHA! Šipka na pilovém listu se musí shodovat se šipkou směru otáčení (směr chodu, vyznačený na ochranném krytu).



Ujistěte se, zda je pilový list vhodný pro počet otáček nástroje.

A Připojení odsávání prachu

Jsou tři možnosti připojení schváleného odsávání prachu a třísek. V závislosti na průměru hadice odsávání prachu a třísek vyberte jednu z následujících možností:

- **Přímé připojení odsávání prachu a třísek**

1. Připojte odsávání prachu a třísek přímo na výhoz třísek (17).

- **Připojení odsávání prachu a třísek s adaptérem (20)**

1. Nastrčte adaptér k odsávání prachu (20) na výhoz třísek (17).
2. Připojte odsávání prachu a třísek k adaptéru (20).

- **Připojení odsávání prachu a třísek s adaptérem (20) a redukční tvarovkou (20a)**

1. Nastrčte adaptér k odsávání prachu (20) na výhoz třísek (17).
2. Nastrčte redukční tvarovku (20a) na adaptér k odsávání prachu (20).
3. Připojte odsávání prachu a třísek k redukcí (20a).

i Při opracovávání materiálů, při kterých vzniká prach, který je nebezpečný pro zdraví, se přístroj musí zapojit do vhodného, testovaného odsávacího zařízení třídy prachu M.

D Montáž paralelního dorazu

Pomocí paralelního dorazu (11) můžete paralelně pilovat k přímé hraně.

i Paralelní doraz lze používat jak na levé, tak i na pravé straně přístroje. Dávejte pozor na to, že nejmenší rozměr se liší v závislosti na zvolené straně.

1. Povolte křídlatý šroub upnutí paralelního dorazu (12) a vložte paralelní doraz (11) do upnutí paralelního dorazu (10).
2. Nastavte požadovanou šířku řezu pomocí stupnice na paralelním dorazu

a vyhloubeninách na spodní straně v základní desce (viz také obr. D). Levé vyhloubení na spodní straně v základní desce slouží k nastavení úhlu řezu 0°. Pravé vyhloubení na spodní straně v základní desce slouží k nastavení úhlu řezu 45°.

3. Poté opět utáhněte křídlatý šroub upnutí paralelního dorazu (12).

Výstraha přetížení

- Pokud hrozí poškození přístroje, se krátce rozsvítí výstražný indikátor přetížení (A 19). Přístroj se vypne.

E Nastavení úhlu řezu

Úhel řezu můžete určit pomocí stupnice úhlu řezu (14).

1. Povolte křídlatý šroub předvolby úhlu řezu (13).
2. Nastavte požadovaný úhel na stupnici úhlu řezu (14) pomocí horního okraje referenční značky (29).
3. Poté opět utáhněte křídlatý šroub (13).

i Během úhlového řezu držte přístroj pevně stroj oběma rukama (pro udržení lepší kontroly nad přístrojem).

C Nastavení hloubky řezu

i Zvolte hloubku řezu o cca 3 mm větší, než je tloušťka materiálu. To Vám umožní dosáhnout čistého řezu.

1. Povolte stavěcí šroub (6) a pomocí referenční značky (28) nastavte požadovanou hloubku řezu na stupnici hloubky řezu (5).
2. Poté opět utáhněte stavěcí šroub (6).

Bezpečná práce

- Nejvyšší otáčky uvedené na nástroji se nesmí překročit. Pokud je uvedeno, musí se dodržovat rozsah počtu otáček.
- Prasklé pilové listy kotoučové pily se musí vyřadit (oprava není přípustná).
- Nástroje s viditelnými trhlinami není dovoleno používat.
- Nástroje se musí pravidelně čistit.
- Díly nástroje vyrobené ze slitin lehkých kovů se smí např. od pryskyřice čistit pouze rozpouštědly, která neovlivňují mechanické vlastnosti těchto materiálů.
- Nástroje a tělesa nástrojů musí být tak napjaty, aby se při provozu nemohly uvolnit. Dodržujte pokyny k montáži. Ručně utáhněte upínací šroub, který zajišťuje pilový list, pomocí dodaného klíče s vnitřním šestihranem.
- Není přípustné prodlužovat klíč nebo pevně utahovat matice úderem kladiva.
- Z upínacích ploch na pilovém listu se musí odstranit nečistoty, mastnoty, olej a voda.
- Pokud používáte originální náhradní díly od výrobce, je zaručeno bezpečné používání, viz kapitola „Náhradní díly/ Příslušenství“.
- Údržbářské práce a modifikace pilových listů smí provádět pouze odborník, tj. osoba s odborným vzděláním a zkušenostmi, která je obeznámena s požadavky na konstrukci a design a je obeznámena s požadovanými stupněmi bezpečnosti.

A Zapnutí/vypnutí

Zapnutí:

1. Zatlačte blokaci zapnutí (1) doleva nebo doprava a podržte ji stisknutou.

2. Stiskněte ZAPínač/VYPínač (2). Rozsvítí se pracovní světlo LED (16). Po spuštění stroje můžete blokaci zapnutí (1) znovu pustit.

Vypnutí:

1. Pustte ZAPínač/VYPínač (2).

A Manipulace s kotoučovou pilou

1. Zapněte přístroj tak, jak je popsáno v části Zapnutí/vypnutí a položte jej na materiál přední hranou základní desky (7).
2. Vyrovnějte stroj podle paralelního dorazu (11) nebo podle nakreslené čáry.

Čištění a údržba



Zajistěte provádění oprav a údržby, které nejsou popsány v tomto návodu, naším servisním střediskem. Používejte pouze originální díly. Nebezpečí poranění!



Přístroj vypněte a před prováděním veškerých prací vyjměte akumulátor z přístroje.

Pravidelně provádějte následující čištění. Tím zajistíte dlouhou životnost a spolehlivé užívání.

Čištění přístroje



Přístroj není dovoleno ostříkovat vodou ani pokládat do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

- Udržujte větrací šterbinu, kryt motoru a držadla přístroje v čistotě. Použijte k tomu vlhký hadřík nebo kartáč.

Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, příp. rozpouštědla. Mohli byste přístroj nenapravitelně poškodit.

- Odstraňte nečistoty jako např. pryskyřice na pilovém listu, pouze s rozpouštědly, která neovlivňují mechanické vlastnosti pilového listu.
- Pokuste se prsmolené povrchy očistit dobře vyždímaným hadříkem navlženým ve vlažné vodě. Zajistěte, aby do vnitřku nepronikly žádné kapaliny! Alternativně můžete použít speciální čistič (odstraňovač pryskyřice) nebo multisprej. Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny výrobce speciálního čističe/multispreje.

Údržba

- Příklad je nevyžaduje údržbu.
- Po každém použití zkontrolujte pilový list, zda neprokazuje zjevné vady a tupý, ohnutý nebo jinak poškozený pilový list vyměňte.
- Údržbářské práce na pilových listech, jako např. opravu nebo přebroušení by měl provádět odborník.

Skladování

- Příklad uchovávejte na suchém místě chráněném proti prachu, a mimo dosah dětí.
- skladovací teplota akumulátoru je mezi 0 °C až 45 °C. Během skladování zabraňte extrémnímu chladu nebo teplu, aby akumulátor neztratil výkon.
- Skladujte pilový list na suchém místě chráněném před prachem a mimo dosah dětí.

Odklizení a ochrana okolí

Vyjměte akumulátor z přístroje a přístroj a obal odevzdejte k ekologické recyklaci.



Elektrická zařízení nepatří do domácího odpadu. Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento produkt se nesmí na konci své životnosti likvidovat s domovním odpadem.

Směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ): Spotřebitelé jsou ze zákona povinni recyklovat elektrická a elektronická zařízení na konci jejich životnosti způsobem šetrným k životnímu prostředí. Tímto způsobem je zajištěna recyklace šetrná k životnímu prostředí a šetřící zdroje.

V závislosti na tom, jak je vše implementováno ve vnitrostátním právu, máte následující možnosti:

- vrátit v prodejně,
- odevzdat na oficiálním sběrném místě,
- zaslat zpět výrobci/distributorovi.

Tento stav se netýká příslušenství starých přístrojů a pomocných prostředků bez elektrických součástí.



Akumulátor neodhazujte do domovního odpadu ani do ohně (nebezpečí exploze) či do vody. Poškozené akumulátory mohou při úniku jedovatých výparů či kapalin poškodit životní prostředí a zdraví osob.

Akumulátory zlikvidujte podle místních předpisů. Vadné nebo vybité akumulátory se musí recyklovat v souladu se směrnicí č. 2006/66/ES. Akumulátor odevzdejte na sběrném místě pro staré baterie, kde bude recyklován v souladu s předpisy na ochranu

životního prostředí. V případě dotazů se obraťte na místní organizaci pro likvidaci odpadů nebo na naše servisní centrum. Akumulátory likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme póly akumulátoru přelepit lepicí páskou, čímž zabráníte zkratu. Akumulátor neotevírejte.

Náhradní díly / Příslušenství

Náhradní díly a příslušenství obdržíte na stránkách www.grizzlytools.shop

Pokud máte problémy při objednávání, použijte prosím kontaktní formulář. V případě jakýchkoliv dalších dotazů se obraťte na servisní středisko / „Service-Center“ (viz strana 53).

pilový list 20-Z
Ø 85 mm x Ø 15 mm x 0,8 mm . 13800399
adaptér k odsávání prachu +
redukční kus 91105851

Záruka

Vážení zákazníci,
Na tento přístroj poskytujeme 3letou záruku od data zakoupení.
V případě závady tohoto výrobku vám vůči prodejci výrobku přináležejí zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší následovně uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná běžet ode dne nákupu. Uschovejte si, prosím, originál účtenky pro pozdější použití. Tento dokument budete potřebovat jako doklad o koupi. Zjistíte-li během tří let od data koupě u tohoto výrobku materiálovou nebo výrobní

vadu, bude výrobek námi, podle našeho výběru, bezplatně opraven nebo nahrazen. Tato záruční oprava předpokládá, že během 3leté lhůty předložíte poškozený přístroj s dokladem o koupi (pokladní stvrženka) a písemně krátce popíšete, v čem spočívá závada a kdy k ní došlo. Bude-li závada kryta naší zárukou, získáte zpět opravený nebo nový výrobek. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná záruční doba běžet od začátku.

Záruční doba a zákonné nároky na odstranění vady

Záruční doba se neprodlužuje poskytnutím záruky. Toto platí i pro nahrazené a opravené díly. Již při koupi zjištěné závady a nedostatky musíte nahlásit okamžitě po vybalení výrobku. Po uplynutí záruční doby musíte uhradit náklady za provedené opravy.

Rozsah záruky

Přístroj byl precizně vyroben podle přísných jakostních směrnic a před dodáním byl svědomitě zkontrolován.

Záruční oprava se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se netýká dílů výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebením, a lze je považovat za spotřební materiál (např. pilový list), nebo poškození křehkých dílů (např. spínače). Tato záruka neplatí, je-li výrobek poškozen z důvodu neodborného používání, nebo pokud u něj nebyla prováděna údržba. Pro odborné používání výrobku musí být přesně dodržovány všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Bezpodmínečně je třeba zabránit používání a manipulacím s výrobkem, které nejsou v návodu k obsluze doporučeny, nebo je před nimi varováno.

Výrobek je určen jen pro soukromé účely a ne pro komerční využití. Záruka zaniká v případě zneužívání a neodborné manipulace, používání nadměrné síly a při zásazích, které nebyly provedeny naším autorizovaným servisem.

Postup v případě uplatňování záruky

Pro zajištění rychlého zpracování vaší žádosti, prosím, postupujte podle následujících pokynů:

- Na důkaz, že jste výrobek zakoupili, mějte pro jakékoli případné dotazy připravenou pokladní stvrzenku a číslo výrobku (IAN 426386_2301).
- Číslo výrobku je uvedeno na typovém štítku.
- Pokud by došlo k funkční poruše nebo jiným závadám, nejdříve **telefonicky** nebo **e-mailem** kontaktujte níže uvedené servisní oddělení. Pak získáte další informace o vyřízení vaší reklamace.
- Výrobek označený jako vadný můžete po domluvě s naším zákaznickým servisem, s připojením dokladu o koupi (pokladní stvrzenky) a po uvedení, v čem závada spočívá a kdy k ní došlo, přeposlat bez platby poštovního na vám sdělenou adresu příslušného servisu. Aby bylo zabráněno problémům s přijetím a dodatečnými náklady, bezpodmínečně použijte jen tu adresu, která vám bude sdělena. Zajistěte, aby zásilka nebyla odeslána nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky. Přístroj zašlete včetně všech částí příslušenství dodaných při zakoupení a zajistěte dostatečně bezpečný přepravní obal.

Opravná

Opravy, **kteře nespadají do záruky**, můžete nechat udělat v našem servisu oproti zúčtování. Rádi vám připravíme předběžný odhad nákladů.

Můžeme zpracovávat jen ty přístroje, které byly dostatečně zabalené a odeslány vyplaceně.

Pozor: Prosím, přístroj zašlete našemu autorizovanému servisu vyčištěný a s upozorněním na závadu.

Nepřijmeme přístroje zaslané nevyplaceně jako nadměrné zboží, expres nebo jiný, zvláštní druh zásilky.

Likvidaci vašich poškozených zaslaných přístrojů provedeme bezplatně.

Service-Center



Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: grizzly@lidl.cz

IAN 426386_2301

Dovozce

Prosím, respektujte, že následující adresa není adresou servisu. Nejdříve kontaktujte shora uvedené servisní středisko.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

NĚMECKO

www.grizzlytools.de

Obsah

Úvod	54
Použitie	54
Všeobecný popis	55
Objem dodávky.....	55
Prehľad.....	55
Popis funkcie.....	55
Technické údaje	56
Čas nabíjania.....	56
Bezpečnostné pokyny	57
Symbyoly a grafické znaky.....	57
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje.....	57
Bezpečnostné pokyny, špecifické pre prístroj, pre ručné kotúčové píly ..	61
Dalšie bezpečnostné pokyny pre všetky píly.....	62
Bezpečnostné predpisy pre pílový list	63
Obsluha	63
Vybratie/vloženie akumulátora.....	63
Kontrola stavu nabitia batérie.....	63
Nabíjanie akumulátora.....	64
Kontrola funkcie ochranného krytu	64

Montáž/výmena pílového listu.....	64
Pripojenie odsávania prachu.....	64
Montáž rovnobežného dorazu.....	65
Výstraha, preťaženie.....	65
Nastavenie uhla rezu.....	65
Nastavenie hĺbky rezu.....	65
Zapnutie/vypnutie.....	66
Manipulácia s ručnou kotúčovou pílou.....	66
Čistenie a údržba	66
Čistenie.....	66
Údržba.....	67
Uskladnenie	67
Odstránenie a ochrana životného prostredia	67
Náhradné diely / Príslušenstvo ..	68
Záruka	68
Servisná oprava	69
Service-Center	69
Dovozca	69
Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE	91
Nákresy explózií	93

Úvod

Gratuluje Vám k zakúpeniu Vášho nového prístroja. Tým ste sa rozhodli pre kvalitný produkt.

Tento prístroj bol počas výroby testovaný na kvalitu a podrobený výstupnej kontrole. Tým je zabezpečená funkčnosť vášho prístroja.



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia.

Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Použitie

Ručná kotúčová píla je vhodná na pílenie pozdĺžnych a priečných rezov, zakrivených rezov pri pevnej podložke do dreva, plastu a ľahkých stavebných materiálov. Akékoľvek iné použitie, ktoré v tomto návode na obsluhu nie je výslovne povolené, môže mať za následok poškodenie prístroja a predstavovať vážne nebezpečenstvo pre užívateľa. Nepoužívajte prístroj na orezávanie živých plotov alebo krikov.

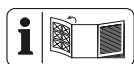
Obsluhujúca osoba alebo užívateľ je zodpovedný za nehody alebo škody iných osôb alebo ich majetku.

Výrobca nezodpovedá za škody, ktoré boli spôsobené používaním nezodpovedajúcim účelu použitia alebo nesprávnou obsluhou. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie.

Pri komerčnom použití zanikne záruka.

Prístroj je súčasťou série X 12 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série X 12 V TEAM. Akumulátory sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série X 12 V TEAM.

Všeobecný popis



Obrázok najdôležitejších funkčných dielov nájdete na výklopných stranách.

Objem dodávky

Vybaľte nástroj a skontrolujte, či je kompletný:

- Akumulátorová kotúčová píla
- Rovnobežný doraz
- Adaptér na odsávanie prachu (2-dielny)
- Inbusový kľúč
- Pílový list (predmontovaný)
- Kufřík
- Návod na obsluhu



Batéria a nabíjačka nie sú súčasťou balenia.

Prehľad

- A** 1 Blokovanie zapnutia
- 2 Vypínač zap/vyp

- 3 Uvoľňovacie tlačidlo pre akupack
- 4 Akupack
- 5 Stupnica hĺbky rezu
- 6 Fixačná skrutka
- 7 Základná doska
- 8 Pílový list
- 9 Ochranný kryt
- 10 Uchytenie rovnobežného dorazu
- 11 Rovnobežný doraz
- 12 Krídlová skrutka na uchytenie rovnobežného dorazu
- 13 Krídlová skrutka na predvoľbu uhla rezu
- 14 Stupnica uhla rezu
- 15 Aretácia vretena
- 16 LED pracovné svetidlo
- 17 Vyhadzovanie triesok
- 18 LED dióda displeja akumulátora
- 19 Výstražné oznámenie pri preťaženi
- 20 Adaptér na odsávanie prachu
- 20a Redukčný kus

B

- 21 Napínacia príruka
- 22 Napínacia skrutka
- 23 Vratná páka pre ochranný kryt
- 24 Inbusový kľúč
- 25 LED signalizácia stavu nabitia
- 26 Kontrolná LED dióda
- 27 Rýchlonabíjačka

C

- 28 Referenčná značka hĺbky rezu

E

- 29 Referenčná značka uhla rezu

Popis funkcie

Akumulátorová kotúčová píla s 2-stupňovou prevodovkou má ochranu proti preťaženiu, aretáciu vretena a indikátor stavu nabitia akumulátora.

Technické údaje

Aku rucná kotúčová píla

.....**PHKSA 12 B3**

Napätie motora U 12 V==

Počet otáčok vo voľnobehu n_0 ... 1400 min⁻¹

Hmotnosť (bez akumulátora) 1,2 kg

Hmotnosť (iba príslušenstvo) 1,0 kg

Pílový list..... PSB 20 Z

Rozmery Ø 85 mm x Ø 15 mm

Počet zubov.....20 zubov

Hĺbka ostrenia 1,1 mm

Hrúbka kmeňového listu 0,8 mm

Voľnoběžné otáčky

Pílový list, n max. 10000/min

Max. hĺbka rezu

pri 0° cca 26 mm

pri 45° cca 17 mm

Hladina akustického tlaku

(L_{pA}) 86,4 dB; K_{pA} = 3 dB

Hladina akustického výkonu

(L_{WA})97,4 dB; K_{WA} = 3 dB

Vibrácia ($a_{h, w}$)

Pílenie do dreva = 3,27 m/s²

K = 1,5 m/s²

Teplota.....max 50 °C

Nabíjanie 4 - 40 °C

Prevádzka -20 - 50 °C

Skladovanie 0 - 45 °C

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže byť použitá na porovnanie jedného elektrického prístroja s druhým. Uvedené hodnoty emisií vibrácií sa môžu použiť tiež na predbežný odhad zaťaženia.



Výstraha: Emisná hodnota

vibrácií sa môže počas skutočného používania elektrického nástroja odlišovať od uvádzanej hodnoty, v závislosti od druhu a spôsobu, v akom sa elektrický prístroj používa.

Zaťaženie spôsobené vibráciami sa pokúste udržať tak malé, ako je to možné. Príkladné opatrenia na zníženie zaťaženia vibráciami je obmedzenie pracovného času. Pritom sa zohľadnia všetky podiely cyklu prevádzky (napríklad časy, kedy je elektrické zariadenie vypnuté a také, kedy je zapnuté, ale bez zaťaženia).

Čas nabíjania

Prístroj je súčasťou série X 12 V TEAM a môže sa prevádzkovať s akumulátormi série X 12 V TEAM. Akumulátory série X 12 V TEAM sa smú nabíjať iba s nabíjačkami série X 12 V TEAM.

Čas nabíjania (min)	PAPK 12 A1	PAPK 12 A2 PAPK 12 A3 PAPK 12 A4	PAPK 12 B2 PAPK 12 B3 PAPK 12 B4	PAPK 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
Smart PDSLK 12 A1 Smart PDSLK 12 A2	60	45	60	80



Doba nabíjania je okrem iného ovplyvnená faktormi, ako je teplota prostredia a akumulátora a tiež použitého sieťového napätia, a môže sa preto príj. líšiť od uvedených hodnôt.

Odporúčame vám prevádzkovať tento prístroj výlučne s nasledujúcimi akumulátormi: PAKP 12 A3, PAKP 12 A4, PAKP 12 B3, PAKP 12 B4, PAKP 12 D1

Odporúčame vám nabíjať tieto akumulátory výlučne s nasledujúcimi nabíjačkami: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A2

Bezpečnostné pokyny

Dbajte na bezpečnostné pokyny pri používaní tohoto nástroja.

Symbole a grafické znaky

Symbole v návode:



Pozorne si prečítajte návod na obsluhu.



Noste ochranné okuliare!



Noste ochranu dýchania!



Noste ochranu sluchu!



Nepoužívajte poškodené pilové listy



26 mm / 0° Maximálna hĺbka rezu



85 mm Označenie pilového listu



Smer chodu pilového listu



Tento prístroj je súčasťou X 12 V TEAM



Prístroje nepatria do domového odpadu

Symbole v návode



Výstražné značky s údajmi pre zabránenie škodám na zdraví alebo vecným škodám.



Značky nebezpečenstva s údajmi k zabráneniu poškodeniu zdravia osôb v dôsledku zásahu elektrickým prúdom.



Príkazové značky s údajmi pre prevenciu škôd.



Informačné značky s informáciami pre lepšie zaobchádzanie s nástrojom.

Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické nástroje



VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.

Zanedbanie dodržiavania bezpečnostných pokynov a nariadení môže zapríčiniť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné pokyny a nariadenia si uschovajte pre budúcnosť.

Pojem „elektrický nástroj“ použitý v bezpečnostných pokynoch sa vzťahuje na elektrické nástroje napájané zo siete (so sieťovým káblom) a na elektrické nástroje napájané z akumulátora (bez sieťového kábla).

1) Bezpečnosť pracoviska:

- a) **Udržujte svoj pracovný úsek čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok alebo neosvetlené pracovné oblasti môžu viesť k nehodám.
- b) **Nepracujte s elektrickým nástrojom v okolí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé tekutiny, plyny alebo prachy.** Elektrické stroje vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo pary.
- c) **Behom používania elektrického nástroja udržiavajte deti a iné osoby vzdialene od seba.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad nástrojom.

2) Elektrická bezpečnosť:

- a) **Prípojná zástrčka elektrického nástroja sa musí hodiť do zásuvky. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom zmeniť. Nepoužívajte žiadne adaptérové zástrčky v spojení s elektrickými nástrojmi s ochranným uzemnením.** Nezmenené zástrčky a zásuvky znižujú riziko elektrického úderu.
- b) **Vyvarujte sa telesnému kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Existuje zvýšené riziko skrz elektrický úder, keď je Vaše telo uzemnené.
- c) **Nevystavujte elektrický nástroj dažďu alebo mokrosti.** Vniknutie vody do elektrického nástroja zvyšuje riziko elektrického úderu.
- d) **Nepoužívajte kábel na iný účel, ako je nosenie alebo zavesenie elektrického nástroja alebo vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržujte kábel vzdialene od horúčavy, od oleja, od ostrých hrán alebo od pohybujúcich sa častí nástrojov.** Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko elektrického úderu.

- e) **Keď pracujete s elektrickým nástrojom pod širým nebom, potom používajte iba predĺžovacie káble, ktoré sú vhodné aj pre vonkajšiu oblasť.** Použitie predĺžovacieho kábla vhodného pre vonkajšiu oblasť, znižuje riziko elektrického úderu.
- f) **Keď nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom. Používajte prúdový chránič s vypínacím prúdom 30 mA alebo nižším.

3) Bezpečnosť osôb:

- a) **Buďte pozorní, dbajte na to, čo robíte a pusťte sa s elektrickým nástrojom rozumne do práce. Nepoužívajte elektrický nástroj, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Jediný okamžik nepozornosti pri používaní elektrického nástroja môže viesť k vážnym poraneniam.
- b) **Noste osobný ochranný výstroj a vždy ochranné okuliare.** Nosenie osobného ochranného výstroja, ako je protišmyková obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu, znižuje riziko poranenia.
- c) **Vyvarujte sa nezámernému uvedeniu do prevádzky. Presvedčte sa o tom, že je elektrický nástroj vypnutý predtým, než ho pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, než ho zdvihnete alebo nesiete.** Keď pri nosení elektrického nástroja držíte prst na spínači alebo keď tento nástroj v zapnutom stave pripojíte na napájanie elektrickým prúdom, potom toto môže viesť k nehodám.
- d) **Odstráňte nastavovacie náradie alebo skrutkovače predtým, než zapnete**

elektrický nástroj. Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti nástroja, môže viesť k poraneniám.

- e) **Vyvarujte sa abnormálnemu držaniu tela. Postarajte sa o bezpečný postoj a udržujte vždy rovnováhu.** Týmto môžete pri neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať elektrický nástroj.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste žiadne voľné oblečenie alebo šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice vzdialene od pohybujúcich sa častí.** Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť zachytené pohybujúcimi sa časťami.
- g) **Ak možno namontovať zariadenia na odsávania a zachytávanie prachu, tak treba tieto upevniť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže znížiť ohrozenia prachom.
- h) **Neuspokojujte sa s falošnou bezpečnosťou a nepovznášajte sa nad bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie, aj keď ste s elektrickým náradím oboznámený po jeho mnohonásobnom používaní.** Nepozorné zaobchádzanie môže počas zlomku sekundy spôsobiť ťažké zranenia.

4) Používanie a ošetrovanie elektrického nástroja:

- a) **Nepreťažujte tento nástroj. Použite pre svoju prácu elektrické náradie, určené pre tento účel.** S vhodným elektrickým nástrojom pracujete v udanom výkonovom rozsahu lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Nepoužívajte žiadne elektrické náradie, ktorého spínač je defektný.** Elektrické náradie, ktoré sa už nedá za- alebo vypnúť, je nebezpečné a musí byť opravené.
- c) **Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo**

vyberte odoberateľný akumulátor, skôr ako vykonáte nastavenia náradia, vymeníte diely použitého náradia alebo odložíte elektrické náradie. Toto preventívne bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému štartu elektrického nástroja.

- d) **Uložte nepoužívanú elektrický nástroj mimo dosahu detí. Neprenehávajte používanie tejto píly osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmto nástrojom alebo tieto pokyny nečítali.** Elektrické nástroje sú nebezpečné, keď ich použijú neskúsené osoby.
- e) **Elektrické náradie a použitý nástroj ošetrujte so starostlivosťou. Kontroľujte, či pohyblivé diely bezchybne fungujú a neviaznu, či sú časti zlomené alebo natoľko poškodené, že je funkcia elektrického nástroja narušená.** Nechajte poškodené časti pred použitím nástroja opraviť. Príčiny mnohých nehôd spočívajú v zle udržiavaných elektrických nástrojoch.
- f) **Udržujte rezné nástroje ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zaseknú a lepšie sa vedú.
- g) **Používajte tento elektrický nástroj, jeho príslušenstvo, vložné nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorá sa má vykonávať.** Používanie elektrického nástroja pre iné účely, než pre ktoré je určený, môže viesť k nebezpečným situáciám.
- h) **Držadlá a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a masťô.** Klzké držadlá a úchopné plochy neumožňujú bezpečné ovládanie a kontrolu elektrického náradia v neočakávaných situáciách.

5) Starostlivé zaobchádzanie s akumulátorovými nástrojmi a ich používanie

- a) Nabíjajte akumulátory iba v nabíjacích prístrojoch, ktoré sú výrobcom odporúčané. U nabíjacieho prístroja, ktorý je vhodný pre určitý druh akumulátorov, existuje nebezpečenstvo požiaru, keď sa používa s inými akumulátormi.
- b) V elektrických nástrojoch používajte iba pre ne určené akumulátory. Použitie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a k nebezpečenstvu požiaru.
- c) Udržujte nepoužívané akumulátory vzdialene od kancelárskych spíniek, mincí, kľúčov, klinčov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli zapríčiniť premostenie kontaktov. Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať popáleniny alebo oheň za následok.
- d) Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora uniknúť tekutina. Vyvarujte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte opláchnite vodou. Keď sa táto tekutina dostane do očí, prídavne vyhladajte lekársku pomoc. Uniknutá tekutina môže viesť k podráždeniam pokožky alebo k popáleninám.
- e) Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor. Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.
- f) Akumulátor nevystavujte požiaru ani príliš vysokým teplotám. Požiar alebo teploty vyššie ako 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- g) Dodržiavajte všetky pokyny k nabíjaniu a akumulátor alebo náradie s akumulátorom nepoužívajte nikdy mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie ale-

bo nabíjanie mimo dovoleného teplotného rozsahu môže zničiť akumulátor a viesť k nebezpečenstvu požiaru.

6) Servis:

- a) Svoje elektrické náradie nechajte opraviť iba kvalifikovaným odborným personálom a iba pomocou originálnych náhradných dielov. Týmto sa zaistí to, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- b) Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch. Všetka údržba akumulátorov by sa mala uskutočniť prostredníctvom výrobcu alebo splnomocnených miest zákaznickeho servisu.

7) Ďalšie bezpečnostné pokyny

- a) Nepoužívajte žiadne príslušenstvo (pozri kapitolu „Náhradné diely/príslušenstvo“), ktoré nebolo odporúčané spoločnosťou PARKSIDE. To môže viesť k zásahu elektrickým prúdom alebo požiaru.

8) ZVLÁŠTNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRI POUŽÍVANÍ AKUMULÁTOROVEJ KOTÚČOVEJ PÍLY

- a) Nepoužívajte žiadne brúsne kotúče.
- b) Zvoľte správny pílový list podľa píleného materiálu. Pílové listy, ktoré sú určené na rezanie dreva alebo podobných materiálov, musia zodpovedať norme EN 847-1. Píla sa smie používať výlučne na pílenie dreva, plastu a ľahkých stavebných materiálov
- c) Používajte výlučne pílové listy, ktorých označenie počtu otáčok zodpovedá uvedenému počtu otáčok vášho prístroja alebo vyššiemu.

- d) Používajte iba pilové listy s priemerom 85 mm podľa nápisov na pilovom liste.
- e) Vyvarujte sa prehrievania hrotov pilových zubov.
- f) Pri pílení plastu zabráňte taveniu plastu.
- g) Zohľadnite maximálnu hĺbku rezu. (pozri technické údaje)
- h) Pri pílení noste masku proti prachu.
- i) Noste vždy ochranu sluchu!

9) ZVYŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj pri používaní elektrického prístroja podľa predpisov vždy existujú zvyškové riziká. Nasledujúce nebezpečenstvá môžu vzniknúť v súvislosti s konštrukciou a prevedenia tohto elektrického prístroja:

- a) rezné poranenia,
- b) poškodenie sluchu, ak nenosíte vhodnú ochranu sluchu,
- c) poškodenie zdravia, ktoré sú výsledkom vibrácií pôsobiacich na ruku/rameno, ak sa prístroj používa dlhšiu dobu, alebo ak sa nesprávne vedie a udržiava.



Upozornenie! Tento elektrický prístroj počas prevádzky vytvára elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne lekárske implantáty. Aby sa zabránilo nebezpečenstvu vážnych alebo smrteľných zranení, odporúčame, aby osoby s lekáskymi implantátmi konzultovali svojho lekára alebo výrobcu lekárskeho implantátu pred samotnou obsluhou prístroja.



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny k nabíjaniu a správne použitiu, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a vašej nabíjačky

série X 12 V Team. Podrobnejší opis k nabíjaniu a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode na používanie.

Bezpečnostné pokyny, špecifické pre prístroj, pre ručné kotúčové píly

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE VŠETKY PÍLY A SPÔSOBY PÍLENIA

- a) **NEBEZPEČENSTVO!** Vaše ruky nedávajte do oblasti píly a na pilový list. Keď držíte pílu obidvomi rukami, nemôžu byť tieto poranené pilovým listom.
- b) Nesiahajte pod obrobok. Ochranný kryt vás pod obrobkom nemôže chrániť pred pilovým listom.
- c) Hĺbku rezu prispôbte na hrúbku obrobku. Pod obrobkom by mala byť viditeľná menej ako jedna plná výška zuba.
- d) Pílený obrobok nedržte nikdy v ruke alebo nad nohou. Obrobok zaistite v stabilnom uchytení. Je dôležité upevniť dobre obrobok, aby sa minimalizovalo nebezpečenstvo kontaktu s telom, zovretia pilového listu alebo straty kontroly.
- e) Elektrické náradie držte na izolovaných držadlách, keď vykonávate práce, pri ktorých vložený nástroj sa môže dostať do kontaktu so skrytými elektrickými vedeniami. Kontakt s elektrickým vedením pod napätím môže viesť pod napätie tiež kovové časti elektrického náradia a viesť k zásahu elektrickým prúdom.
- f) Pri pozdĺžnom rezaní používajte vždy zarážku alebo priame vedenie hrany. To zlepšuje presnosť rezu a znižuje možnosť, že sa pilový list zovrie.

- g) Vždy používajte pilové listy v správnej veľkosti a s vhodným upínacím otvorom (napr. kosoštvorcový alebo okrúhly). Pilové listy, ktoré sa nehodia k montážnym dielom píly, bežia nepravidelne a vedú k strate kontroly.
- h) Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky alebo skrutky na pilové listy. Podložky a skrutky na pilové listy boli skonštruované špeciálne pre vašu pílu, pre optimálny výkon a prevádzkovú bezpečnosť.

Ďalšie bezpečnostné pokyny pre všetky píly

PRÍČINY SPÄTNÉHO RÁZU A ZODPOVEDAJÚCE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Spätňý ráz je náhla reakcia v dôsledku zaháknutého, zovretého alebo nesprávne vycentrovaného pilového listu, ktorý vedie k tomu, že sa nekontrolovane píla zdvihne a pohybuje sa z obrobku von do smeru obsluhujúcej osoby.
- Keď sa pilový list zahákne alebo zovrie v zatvárajúcej sa štrbine píly, zablokuje sa a sila motora vymršťí pílu späť do smeru obsluhujúcej osoby.
- Ak sa pilový list v pilovom reze pretočí alebo nesprávne vycentruje, môžu sa zuby zadnej hrany pilového listu zaháknuť v povrchu dreva, čím sa pilový list pohne von zo štrbiny píly a píla odskočí späť do smeru obsluhujúcej osoby.

Spätňý ráz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania píly. Môže sa mu zabrániť vhodnými opatreniami, ako je nižšie popísané.

- a) **Držte pílu pevne a dajte svoje ruky do polohy, v ktorej môžete zachytiť silu**

spätného rázu. Držte sa vždy z boku pilového listu, nikdy nedávajte pilový list do jednej línie s vaším telom. Pri spätňom ráze môže kotúčová píla skočiť späť, avšak obsluhujúca osoba môže vďaka vhodným preventívnym opatreniam zvládnuť silu spätného rázu.

- b) **Ak je pilový list zovretý alebo prerušíte prácu, vypnite pílu a podržte ju pokojne v materiáli až do zastavenia pilového listu. Nikdy neskúšajte odstrániť pílu z obrobku alebo ju potiahnuť späť, pokiaľ sa pilový list pohybuje, inak môže nastať spätňý ráz.** Zistite a odstráňte príčinu zovretia pilového listu.
- c) **Keď pílu, ktorá je uviaznutá v obrobku, chcete znova spustiť, vycentrujte pilový list v štrbine píly a skontrolujte, či zuby píly nie sú zaháknuté v obrobku.** Ak sa pilový list zahákne, môže sa pohnúť von z píly alebo spôsobiť spätňý ráz, keď sa píla znova spustí.
- d) **Veľké dosky podprite, aby ste znížili riziko spätného rázu v dôsledku zovretého pilového listu.** Veľké dosky sa môžu v dôsledku vašej vlastnej hmotnosti prehnúť. Dosky sa musia na oboch stranách podoprieť, a síce ako v blízkosti štrbiny píly, tak aj na hrane.
- e) **Nepoužívajte tupé alebo poškodené pilové listy.** Pilové listy s tupými alebo nesprávne vyrovnanými zubmi spôsobia v dôsledku príliš úzkej štrbiny píly zvýšené trenie, zovretie pilového listu a spätňý ráz.
- f) **Pred pílením pevne vytiahnite nastavenia hĺbky rezu a uhla rezu.** Keď počas pílenia zmeníte nastavenia, môže sa pilový list zovrieť a nastane spätňý ráz.

- g) **Buďte zvlášť opatrní pri pílení v existujúcich stenách alebo v iných neviditeľných oblastiach.** Ponáraný pílový list sa môže pri pílení zablokovať v skrytých objektoch a spôsobiť spätný ráz.

FUNKCIA SPODNÉHO OCHRANNÉHO KRYTU

- a) **Pred každým použitím skontrolujte, či sa spodný ochranný kryt zatvára bezchybne. Pílu nepoužívajte, keď spodný ochranný kryt nie je voľne pohyblivý a ihneď sa nezatvára. Spodný ochranný kryt nikdy nezatvárajte ani neupevňujte v otvorenej polohe.** Ak by mala píla neúmyselne spadnúť na zem, spodný ochranný kryt sa môže prehnúť. Ochranný kryt otvorte pomocou vratnej páky a uistite sa, že sa voľne pohybuje a že pri všetkých uhloch a hĺbkach rezu sa nedotýka ani pílového listu ani iných dielov.
- b) **Skontrolujte funkciu pružín pre spodný ochranný kryt. Pred použitím vykonajte na píle údržbu, keď spodný ochranný kryt a pružina nepracujú bezchybne.** Poškodené diely, lepkavé usadeniny alebo nahromadenia triesok spôsobujú oneskorenú prácu spodného ochranného krytu.
- c) **Spodný ochranný kryt otvorte rukou iba pri zvláštnych rezoch, ako napr. „ponorné a uhlové rezy“. Otvorte spodný ochranný kryt s vratnou pákou a túto pustíte, hneď ako sa pílový list ponorí do obrobku.** Pri všetkých ostatných prácach na píle by mal spodný ochranný kryt pracovať automaticky.
- d) **Neodkladajte pílu na pracovný stôl alebo na podlahu bez toho, aby spodný ochranný kryt zakrýval pílový**

list. Nechránený, dobiehajúci pílový list pohybuje pílu proti smeru rezania a píli, čo mu stojí v ceste. Zohľadnite pritom čas dobehu pílového listu.

Bezpečnostné predpisy pre pílový list

Tieto informácie k **pílovému listu** sú v zhode s normou DIN EN 847-1:2017.



Nástroj smú používať iba vyškolené a skúsené osoby, ktoré zvládajú manipuláciu s náradím.

Obsluha

A Vybratie/vloženie akumulátora

1. Pre vybratie akumulátora (4) z prístroja zatlačte uvoľňovacie tlačidlo (3) na akumulátore a vytiahnite ho von.
2. Pri vkladaní akumulátora (4) tento zasunite pozdĺž vodiacej lišty do prístroja. Počuteľne zapadne.

A Kontrola stavu nabitia batérie

Ukazovateľ stavu nabitia (18) signalizuje stav nabitia batérie (4).

- Stav nabitia batérie sa zobrazí rozsvietením príslušnej LED diódy, keď prístroj je v prevádzke. Na tento účel podržte zapínač (2) stlačený.

červená-žltá-zelená =>

Akumulátor plne nabitý

červená-žltá =>

Akumulátor je nabitý asi na polovicu

červená => Akumulátor sa musí nabíť

A Nabíjanie akumulátora

i Nechajte zahriaty akumulátor pred nabíjaním vychladnúť.

i Akumulátor (4) nabíte vtedy, keď svieti už iba červená LED dióda signalizácie stavu nabitia.

1. Prípadne vyberte akumulátor (4) z prístroja.
2. Pripojte nabíjačku (B 27) do zásuvky.
3. Zasuňte akumulátor (4) do nabíjacej šachty nabíjačky (B 27).
4. Po úspešnom nabíjaní svieti trvalo zelené svetlo. Odpojte teraz nabíjačku (B 27) od siete.
5. Po uskutočnenom nabíjaní vytiahnite akumulátor (4) z nabíjačky (B 27).

A Kontrola funkcie ochranného krytu

- Vytiahnite vratnú páku pre ochranný kryt (B 23) až na doraz. Ochranným krytom (9) sa musí dať pohybovať bez zovretia a pri pustení vratnej páky pre ochranný kryt (B 23) musí skočiť sám späť do východiskovej polohy.
- Ochranný kryt (9) udržiavajte vždy bez pilín, aby tieto neupchali mechanizmus.

B Montáž/výmena pílového listu

! Vypnite prístroj a pred všetkými prácami vyberte akumulátor z prístroja.

1. Hĺbku rezu nastavte (pomocou fixačnej skrutky (6)) na najmenšiu polohu, 0 mm.

2. Ochranný kryt otočte pomocou vratnej páky ochranného krytu (23) späť a odstavte prístroj.
3. Stlačte aretáciu vretena (15) a podržte ju stlačenú.
4. Pomocou inbusového kľúča (24) uvoľnite napínaciu skrutku (22).
5. Odoberte napínaciu skrutku (22) a napínaciu prírubu (21).
6. Vytiahnite ochranný kryt (9) pomocou vratnej páky ochranného krytu (23) úplne späť a podržte ochranný kryt (9) v tejto polohe.
7. Vyberte pílový list (8) opatrne zdola z prístroja.
8. Zabudovanie pílového listu (8) sa uskutoční zodpovedajúco v opačnom poradí.



VÝSTRAHA! Šípka na pílovom liste sa musí zhodovať so šípkou smeru otáčania (smer chodu, označený na ochrannom kryte).



Uistite sa, že pílový list je vhodný pre otáčky nástroja.

A Pripojenie odsávania prachu

Sú tri možnosti pripojenia pre schválené odsávanie prachu a triesok. Podľa priemeru hadice odsávania prachu a triesok zvolte jednu z nasledujúcich možností:

- **Priame pripojenie odsávania prachu a triesok**
 1. Odsávanie prachu a triesok pripojte priamo na vyhadzovanie triesok (17).
- **Pripojenie odsávania prachu a triesok pomocou adaptéra (20)**
 1. Nasuňte adaptér na odsávanie prachu (20) na vyhadzovanie triesok (17).

2. Odsávanie prachu a triesok (20) pripojte na adaptéri.

• **Pripojenie odsávania prachu a triesok pomocou adaptéra (20) a redukčného kusu (20a)**

1. Nasuňte adaptér na odsávanie prachu (20) na vyhadzovanie triesok (17).
2. Nasuňte redukčný kus (20a) na adaptér na odsávanie prachu (20).
3. Odsávanie prachu a triesok pripojte na redukciu (20a).

i Pri obrábaní materiálov, pri ktorých vzniká zdravie ohrozujúci prach, treba prístroj pripojiť na vhodné, odskúšané odsávacie zariadenie prachovej triedy M.

D Montáž rovnobežného dorazu

S paralelným dorazom (11) môžete píliť paralelne s rovnou hranou.

i Paralelný doraz sa dá použiť ako na ľavej, tak aj na pravej strane prístroja. Zohľadnite, že najmenší rozmer sa odlišuje podľa zvolenej strany.

1. Uvoľnite krídlovú skrutku na uchytenie rovnobežného dorazu (12) a vložte rovnobežný doraz (11) do uchytenia rovnobežného dorazu (10).
2. Za pomoci stupnice na rovnobežnom doraze a vybraní na spodnej strane v základnej doske (pozri tiež obr. D) nastavte želanú šírku rezu. Ľavé vybranie na spodnej strane v základnej doske je pre nastavenie uhla rezu 0°. Pravé vybranie na spodnej strane v základnej doske je pre nastavenie uhla rezu 45°.

3. Krídlovú skrutku pre uchytenie rovnobežného dorazu (12) znova pevne utiahnite.

Výstraha, preťaženie

- Ak hrozí, že sa prístroj poškodí, zasvieti krátko výstražné oznámenie pri preťažení (A 19). Prístroj sa vypne.

E Nastavenie uhla rezu

Uhol rezu môžete určiť pomocou stupnice uhla rezu (14).

1. Uvoľnite krídlovú skrutku na predvoľbu uhla rezu (13).
2. Nastavte želaný uhol na stupnici uhla rezu (14) na hornej hrane referenčnej značky (29).
3. Krídlovú skrutku (13) znova pevne utiahnite.

i Počas uhlového rezania držte prístroj pevne obidvoma rukami, (aby ste si ponechali lepšiu kontrolu nad prístrojom).

C Nastavenie hĺbky rezu

i Hĺbku rezu zvolte cca 3 mm väčšiu ako hrúbka materiálu. Tým dosiahnete čistý rez.

1. Uvoľnite fixačnú skrutku (6) a nastavte želanú hĺbku rezu na stupnici hĺbky rezu (5) na základe referenčnej značky (28).
2. Fixačnú skrutku (6) znova pevne utiahnite.

Bezpečná práca

- Maximálne otáčky uvedené na nástroji sa nesmú prekročiť. Pokiaľ je uvedený, musí sa dodržať rozsah otáčok.
- Pílové kotúče s trhlinami sa musia vyradiť (oprava nie je dovolená).
- Nástroje s viditeľnými trhlinami sa nesmú používať.
- Nástroje sa musia pravidelne čistiť.
- Časti nástroja zo zliatin ľahkých kovov sa smú vyčistiť, napr. od živice, pomocou rozpúšťadiel, ktoré neobmedzujú mechanické vlastnosti týchto materiálov.
- Nástroje a telesá nástrojov musia byť prispôsobené tak, aby sa počas prevádzky nemohli uvoľniť. Dodržiavajte pokyny k montáži.

Utiahnite napínaciu skrutku, pomocou ktorej je upevnený pílový list, pomocou príložného kľúča s vnútorným šesťhranom.

- Nadstavenie kľúča alebo dotiahnutie pomocou úderov kladiva nie je dovolené.
- Upínacie plochy na pílovom liste sa musia vyčistiť od nečistôt, mastnoty, oleja a vody.
- Používajte originálne náhradné diely od výrobcu, takto je možné zaručiť bezpečné použitie, pozri kapitolu „Náhradné diely/príslušenstvo“.
- Údržbárske práce a zmeny na pílových kotúčoch by mal vykonávať iba odborník, t. j. osoba s odborným vzdelaním a skúsenosťami, ktorej sú známe požiadavky na konštrukciu a úpravu a vyzná sa v potrebných bezpečnostných stupňoch.

A Zapnutie/vypnutie

Zapnutie:

1. Stlačte blokovanie zapnutia (1) smerom doľava alebo doprava a podržte ho stlačené.

2. Stlačte vypínač zap/vyp (2). LED-pracovné svetlo (16) svieti. Potom, čo sa stroj rozbehne, môžete blokovanie zapnutia (1) znova pustiť.


Vypnutie:


1. Pustíte vypínač zap/vyp (2).

A Manipulácia s ručnou kotúčovou pílou

1. Zapnite prístroj – ako je opísané pod Zapnutie/vypnutie – a osadíte ho s prednou hranou základnej dosky (7) na materiál.
2. Stroj vyrovnajte na rovnobežnom doraze (11) alebo na naznačenej línii.

Čistenie a údržba

 Opravy a údržbárske práce, ktoré nie sú uvedené v tomto návode, nechajte vykonať v našom servisnom stredisku. Používajte iba originálne diely. Nebezpečenstvo zranenia!

 Vypnite prístroj a pred každou prácou vyberte z prístroja batériu.

Pravidelne vykonávajúce nasledovné čistiace práce. Tým sa zabezpečí dlhá a spoľahlivá životnosť.

Čistenie



Prístroj sa nesmie vystriekať vodou, ani sa ponárať do vody. Hrozí nebezpečenstvo elektrického úderu!

- Vetracie otvory, kryt motora a rukoväť prístroja udržiavajte vždy čisté. K tomu použite vlhkú handričku alebo kefu.

Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá. Mohli by ste tak nenapravitelne poškodiť prístroj.

- Na pilovom liste odstráňte nečistoty, ako napr. živicu, iba pomocou rozpúšťadiel, ktoré neovplyvňujú mechanické vlastnosti pilového listu.
- Zoživičenaté povrchy sa pokúste vyčistiť dobre vyžmýkanou, vlhkou, vlašnou handrou. Dávajte pozor na to, aby sa do vnútra prístroja nedostali žiadne tekutiny!

Alternatívne môžete použiť špeciálny čistič (rozpúšťáč živice) alebo multifunkčný sprej. Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a pokyny výrobcu špeciálneho čističa/multifunkčného spreja.

Údržba

- Prístroj si nevyžaduje údržbu.
- Po každom použití skontrolujte pilový list vzhľadom na viditeľné nedostatky a tupý, skrivený alebo inak poškodený pilový list vymeňte.
- Údržbárske práce na pilových listoch, ako napr. oprava alebo dobrúsenie by mal vykonávať odborník.

Uskladnenie

- Prístroj uschovávajúajte na suchom a bezprašnom mieste a mimo dosahu detí.
- Teplota ložiska pre akumulátor činí 0 °C až 45 °C. Počas skladovania zabráňte extrémnemu chladu alebo teplu, aby akumulátor nestratil výkon.
- Pilový list uschovajte na suchom mieste chránenom pred prachom, mimo dosahu detí.

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Z prístroja vyberte akumulátor a prístroj, akumulátor, príslušenstvo a balenie odovzdajte na ekologické zhodnotenie.



Elektrické prístroje nepatria do domového odpadu. Symbol preškrtnutej nádoby na odpad znamená, že tento výrobok sa na konci doby používania nesmie zlikvidovať cez domový odpad.

Smernica 2012/19/EÚ o odpade z elektrických a elektronických zariadení: Spotrebiteľia sú zo zákona povinní elektrické a elektronické zariadenia na konci ich životnosti odovzdať na ekologickú recykláciu. Týmto spôsobom je zabezpečené zhodnotenie šetrné k životnému prostrediu a zdrojom.

V závislosti od národných zákonov, máte tieto možnosti:

- vrátenie na predajnom mieste,
- odovzdanie na oficiálnom zbernom mieste,
- zaslanie späť výrobcovi/distribútorovi.

Netýka sa to dielov príslušenstva a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov, pripojených k starým prístrojom.



Akumulátor neodhadzujte do domového odpadu, ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) alebo vody. Poškodené akumulátory môžu škodiť životnému prostrediu a vášmu zdraviu, keď unikajú jedovaté pary alebo kvapaliny.

Akumulátory likvidujte podľa miestnych predpisov. Chybné alebo opotrebované akumulátory sa musia recyklovať podľa smernice 2006/66/ES. Akumulátory odovzdajte na zberné miesto starých batérií,

kde sa ekologicky zhodnotia. O tom sa informujte na vašom miestnom zbernom mieste alebo v našom servisnom centre. Akumulátory likvidujte vo vybitom stave. Odporúčame póly obaliť lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Akumulátor neotvárajte.

Náhradné diely / Príslušenstvo

Náhradné diely a príslušenstvo nájdete na strane www.grizzlytools.shop

Ak by sa mali vyskytnúť problémy s procesom objednávky, použite, prosím, kontaktný formulár.

Pri ďalších otázkach sa obráťte na „Service-Center“ (pozri stranu 69).

Pílový list 20-Z
 Ø 85 mm x Ø 15 mm x 0,8 mm . 13800399
 Adaptér na odsávanie prachu +
 Redukčný kus..... 91105851

Záruka

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, Pre tento prístroj platí záruka 3 roky od dátumu zakúpenia.

Ak je prístroj poškodený, podľa zákona máte právo ho reklamovať u výrobcu produktu. Tieto práva vyplývajúce zo zákona nie sú našou následne opísanou zárukou obmedzené.

Záručné podmienky

Záručná lehota začína dňom zakúpenia. Pokladničný doklad ako originál prosím starostlivo uschovajte. Je potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak sa počas troch rokov od dátumu zakúpenia tohto produktu vyskytne materiálna alebo výrobná chyba, produkt - podľa nášho rozhodnutia - bezplatne opravíme alebo nahradíme. Predpokladom záruky je, že v priebehu trojročnej lehoty bude predložený poškodený prístroj a pokladničný doklad a stručne opísaná chyba a kedy sa vyskytla.

Ak sa v rámci našej záruky chyba pokryje, obdržíte späť opravený alebo nový prístroj. S opravou alebo výmenou produktu sa nezačína nová záručná doba.

Záručná doba a nárok na odstránenie vady

Záručná doba sa poskytnutím záruky nepredlžuje. To platí aj pre nahradené a opravené diely. Prípadné škody a nedostatky vzniknuté už pri zakúpení sa musia ihneď po vybalení ohlásiť. Opravy vykonané po uplynutí záručnej doby sú spolplatnené.

Rozsah záruky

Prístroj bol vyrobený podľa prísnych smerníc kvality a pred dodaním bol svedomite kontrolovaný.

Záruka sa týka materiálových alebo výrobných chýb. Táto záruka sa nevzťahuje na diely produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebeniu a preto sa môžu považovať za opotrebované diely (napr. Pílový list) alebo na poškodenia na krehkých dieloch (napr. vypínač).

Táto záruka zaniká, ak bol produkt používaný poškodený, neodborne alebo nebola vykonávaná údržba. Pre odborné používanie produktu je nutné presne dodržiavať všetky návody uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa vyhnite

používaniu, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúča alebo pred ktorým ste boli vystríhaní.

Produkt je určený len pre súkromné použitie a nie v oblasti podnikania. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom používaní, pri násilnom používaní a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané v našej servisnej pobočke.

Postup v prípade reklamácie

Pre zabezpečenie rýchleho spracovania vašej žiadosti postupujte prosím podľa nasledujúcich pokynov:

- Pri všetkých požiadavkách predložte pokladničný doklad a číslo artiklu (IAN 426386_2301) ako dôkaz o zakúpení.
- Číslo artiklu nájdete na typovom štítku.
- Ak sa vyskytnú chyby funkcie alebo iné nedostatky, kontaktujte najskôr následne uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **emailom**. Následne obdržíte ďalšie informácie o priebehu vašej reklamácie.
- Produkt evidovaný ako poškodený môžete po dohode s našim zákazníckym servisom, s priloženým dokladom o zakúpení (pokladničný doklad) a s údajmi, v čom chyba spočíva a kedy vznikla, zaslať bez poštovného na adresu servisu, ktorá vám bude oznámená. Pre zabránenie dodatočných nákladov a problémov pri prevzatí použite len tú adresu, ktorá vám bude oznámená. Nezasielajte prístroj ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Prístroj zašlite so všetkými časťami príslušenstva dodanými pri zakúpení a zabezpečte dostatočne bezpečné prepravné balenie.

Servisná oprava

Opravy, ktoré **nepodliehajú záruke**, môžeme nechať vykonať v našej servisnej pobočke za úhradu. Radi vám poskytneme predbežnú kalkuláciu nákladov.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovným.

Pozor: Prístroj zašlite do našej servisnej pobočky vyčistený a s informáciami o chybe. Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom. Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Service-Center



Servis Slovensko

Tel.: 0850 232001

E-Mail: grizzly@idl.sk

IAN 426386_2301

Dovozca

Nasledujúca adresa nie je adresa servisu. Najskôr kontaktujte hore uvedené servisné centrum.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Grobostheim

NEMECKO

www.grizzlytools.de

Inhalt

Einleitung	70
Bestimmungsgemäße Verwendung	70
Allgemeine Beschreibung	71
Lieferumfang.....	71
Übersicht	71
Funktionsbeschreibung	71
Technische Daten	71
Ladezeiten	72
Sicherheitshinweise	73
Symbole und Bildzeichen	73
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	73
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handkreissägen	78
Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen	78
Sicherheitshinweise für das Sägeblatt	80
Bedienung	80
Akku entnehmen/einsetzen	80
Ladezustand des Akkus prüfen	80
Akku aufladen	80

Funktion der Schutzhaube prüfen	81
Sägeblatt montieren/wechseln.....	81
Staubabsaugung anschließen	81
Parallelanschlag montieren.....	82
Überlast Warnung.....	82
Schnittwinkel einstellen	82
Schnitttiefe einstellen	82
Sicheres Arbeiten	82
Ein-/Ausschalten	83
Handhabung der Handkreissäge	83
Reinigung und Wartung	83
Reinigung.....	84
Wartung	84
Lagerung	84
Entsorgung/ Umweltschutz	84
Ersatzteile/Zubehör	85
Garantie	85
Reparatur-Service	87
Service-Center	87
Importeur	87
Original-EG-Konformitätserklärung	92
Explosionszeichnung	93

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Gerät entschieden. Dieses Gerät wurde während der Produktion auf Qualität geprüft und einer Endkontrolle unterzogen. Die Funktionsfähigkeit Ihres Gerätes ist somit sichergestellt.



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Handkreissäge ist zum Sägen von Längs- und Querschnitten, Gehrungsschnitten bei fester Auflage in Holz, Kunststoff und Leichtbaustoffen geeignet.

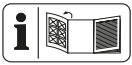
Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird, kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch

oder falsche Bedienung verursacht wurden. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.

Das Gerät ist Teil der Serie X 12 V TEAM und kann mit Akkus der X 12 V TEAM Serie betrieben werden. Die Akkus dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 12 V TEAM geladen werden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf den Ausklappseiten.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Akku-Handkreissäge
- Parallelenschlag
- Adapter zur Staubabsaugung (2-teilig)
- Innensechskantschlüssel
- Sägeblatt (vormontiert)
- Aufbewahrungskoffer
- Betriebsanleitung



Akku und Ladegerät sind nicht im Lieferumfang enthalten.

Übersicht

A

- 1 Einschaltsperr
- 2 EIN-/AUS-Schalter
- 3 Entriegelungstaste für Akku-Pack
- 4 Akku-Pack
- 5 Schnitttiefenskala
- 6 Feststellschraube
- 7 Grundplatte
- 8 Sägeblatt
- 9 Schutzhaube
- 10 Parallelenschlagaufnahme

- 11 Parallelenschlag
- 12 Flügelschraube für Parallelenschlagaufnahme
- 13 Flügelschraube für Schnittwinkelvorwahl
- 14 Schnittwinkelskala
- 15 Spindelarreterierung
- 16 LED-Arbeitsleuchte
- 17 Spanauswurf
- 18 Akku-Display-LED
- 19 Überlast Warnanzeige
- 20 Adapter zur Staubabsaugung
- 20a Reduzierstück

B

- 21 Spannflansch
- 22 Spannschraube
- 23 Rückziehhebel für Schutzhaube
- 24 Innensechskantschlüssel
- 25 Ladezustandsanzeige-LED
- 26 Kontroll-LED
- 27 Schnell-Ladegerät

C

- 28 Referenzmarke Schnitttiefe

E

- 29 Referenzmarke Schnittwinkel

Funktionsbeschreibung

Die Akku-Handkreissäge mit 2-stufigen Getriebe besitzt einen Überlastungsschutz, eine Spindelarreterierung und eine Akkuzustandsanzeige.

Technische Daten

Akku-Handkreissäge..PHKSA 12 B3

Motorspannung U	12 V==
Leerlaufdrehzahl n ₀	1400 min ⁻¹
Gewicht (ohne Akku)	1,2 kg
Gewicht (nur Zubehör).....	1,0 kg
Sägeblatt	PSB 20 Z
Abmessungen.....	Ø 85 mm x Ø 15 mm
Anzahl der Zähne.....	20 Zähne
Zahnstärke	1,1 mm

Stammblattstärke..... 0,8 mm
 Leerlaufdrehzahl
 Sägeblatt, n max. 10000/min
 Max. Schnitttiefe
 bei 0°ca. 26 mm
 bei 45°ca. 17 mm
 Schalldruckpegel
 (L_{pA}) 86,4 dB; $K_{pA} = 3$ dB
 Schalleistungspegel
 (L_{WA})97,4 dB; $K_{WA} = 3$ dB
 Vibration ($a_{h,w}$)
 Sägen in Holz ..3,27 m/s²; $K = 1,5$ m/s²
 Temperaturmax. 50 °C
 Ladevorgang4 - 40 °C
 Betrieb.....-20 - 50 °C
 Lagerung0 - 45 °C

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

! Warnung: Der Schwingungsemissionswert kann sich während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von dem Angabewert unterscheiden.

den, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird. Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahme zur Verringerung der Vibrationsbelastung ist die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Ladezeiten

Das Gerät ist Teil der Serie X 12 V TEAM und kann mit Akkus der X 12 V TEAM Serie betrieben werden. Akkus der Serie X 12 V TEAM dürfen nur mit Ladegeräten der Serie X 12 V TEAM geladen werden.

Wir empfehlen Ihnen, dieses Gerät ausschließlich mit folgenden Akkus zu betreiben: PAKP 12 A3, PAKP 12 A4, PAKP 12 B3, PAKP 12 B4, PAKP 12 D1
 Wir empfehlen Ihnen, diese Akkus mit folgenden Ladegeräten zu laden: PLGK 12 A2, PLGK 12 A3, PLGK 12 B2, PDSLK 12 A2

Ladezeiten (min)	PAKP 12 A1	PAKP 12 A2 PAKP 12 A3 PAKP 12 A4	PAKP 12 B2 PAKP 12 B3 PAKP 12 B4	PAKP 12 D1
PLGK 12 A1 PLGK 12 A2 PLGK 12 A3 PLGK 12 B2	60	60	120	150
Smart PDSLK 12 A1 Smart PDSLK 12 A2	60	45	60	80

i Die Ladezeit wird u.a. durch Faktoren wie Temperatur der Umgebung und des Akkus, sowie der anliegenden Netzspannung beeinflusst und kann daher ggf. von den angegebenen Werten abweichen.

Sicherheitshinweise

Beim Gebrauch der Maschine sind die Sicherheitshinweise zu beachten.

Symbole und Bildzeichen

Bildzeichen auf dem Gerät:



Lesen Sie die Betriebsanleitung aufmerksam durch.



Schutzbrille tragen!



Atemschutz tragen!



Gehörschutz tragen!



Verwenden Sie keine beschädigten Sägeblätter



26 mm / 0° Maximale Schnitttiefe



85 mm
15 mm Bezeichnung des Sägeblatts



Laufrichtung Sägeblatt



Das Gerät ist Teil der Serie X 12 V TEAM.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Symbole in der Anleitung:



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personenschäden durch einen elektrischen Schlag



Gebotszeichen mit Angaben zur Verhütung von Schäden



Hinweisezeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit dem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlänge-**

rungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages. Benutzen Sie ein Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger.

3) Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit dem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku**

- anschießen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzubringen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs**
- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie das Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie be-**

schädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern,**

Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Er-**

satzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

7) ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

- a) **Verwenden Sie kein Zubehör (siehe Kapitel „Ersatzteile/Zubehör“) welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde.** Dies kann zu elektrischem Schlag oder Feuer führen.

8) SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE BEI VERWENDUNG DER AKKUKREISSÄGE

- a) **Verwenden Sie keine Schleifscheiben.**
- b) **Wählen Sie das richtige Sägeblatt entsprechend des zu sägenden Werkstoffes aus.** Sägeblätter, die zum Schneiden von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind, müssen der EN 847-1 entsprechen. Die Säge darf ausschließlich zum Sägen von Holz, Kunststoff und Leichtbaustoffen eingesetzt werden
- c) **Verwenden Sie ausschließlich Sägeblätter, deren Drehzahl-Kennzeichnung der angegebenen Drehzahl ihres Geräts entspricht oder höher ist.**
- d) **Verwenden Sie nur Sägeblätter mit 85 mm Durchmesser, entsprechend den Aufschriften auf dem Sägeblatt.**
- e) **Vermeiden Sie das Überhitzen der Sägezahnspitzen.**

- f) **Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoff ein Schmelzen des Kunststoffs.**
- g) **Beachten Sie die maximale Schnitttiefe. (siehe technische Daten)**
- h) **Tragen Sie beim Sägen eine Staubmaske.**
- i) **Tragen Sie Immer einen Gehörschutz!**

9) RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
- b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.



Warnung! Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren, bevor die Maschine bedient wird.



Achtung! Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der Serie X 12 V Team gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienungsanleitung.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Handkreissägen

SICHERHEITSHINWEISE FÜR ALLE SÄGEN - SÄGEVERFAHREN

- a) **GEFAHR! Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt.** Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) **Passen Sie die Schnitt-Tiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- e) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das**

Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.

- f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. rautenförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

Weitere Sicherheitshinweise für alle Sägen

RÜCKSCHLAG - URSACHEN UND ENTSPRECHENDE SICHERHEITSHINWEISE

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt.
- Wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließenden Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiert es, und die Motorkraft schlägt die Säge in Richtung der Bedienperson zurück.

- Wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Holzoberfläche verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt heraus bewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie die Säge fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.** Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
- b) **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen.** Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.
- c) **Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Verhakt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück heraus bewegen oder einen Rückschlag verursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- d) **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
- e) **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- f) **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitt-Tiefen- und Schnitt-Winkeleinstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- g) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

FUNKTION DER UNTEREN SCHUTZHAUBE

- a) **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die untere Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die untere Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die untere Schutzhaube niemals in geöffneter Position fest.** Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die untere Schutzhaube verbogen werden. Öffnen Sie die Schutzhaube mit dem Rückziehhelb und stellen Sie sicher, dass sie sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.

- b) Überprüfen Sie die Funktion der Feder für die untere Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn untere Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten. Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die untere Schutzhaube verzögert arbeiten.
- c) Öffnen Sie die untere Schutzhaube von Hand nur bei besonderen Schnitten, wie z. B. „Tauch- und Winkelschnitten“. Öffnen Sie die untere Schutzhaube mit dem Rückziehhebel und lassen Sie diesen los, sobald das Sägeblatt in das Werkstück eintaucht. Bei allen anderen Sägearbeiten soll die untere Schutzhaube automatisch arbeiten.
- d) Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die untere Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt. Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit des Sägeblatts.

Sicherheitshinweise für das Sägeblatt

Diese Informationen zum **Sägeblatt** sind in Übereinstimmung mit der Norm DIN EN 847-1:2017.



Das Werkzeug darf nur von ausgebildeten und erfahrenen Personen, die den Umgang mit Werkzeugen beherrschen, benutzt werden.

Bedienung

A Akku entnehmen/einsetzen

1. Zum Herausnehmen des Akkus (4) aus dem Gerät drücken Sie die Entriegelungstasten (3) am Akku und ziehen den Akku heraus.
2. Zum Einsetzen des Akkus (4) schieben Sie den Akku entlang der Führungsschiene in das Gerät. Er rastet hörbar ein.

A Ladezustand des Akkus prüfen

Die Ladezustandsanzeige (18) signalisiert den Ladezustand des Akkus (4).

- Der Ladezustand des Akkus wird durch Aufleuchten der entsprechenden LED-Leuchten angezeigt, wenn das Gerät in Betrieb ist. Halten Sie dafür den Einschalter (2) gedrückt.

rot-gelb-grün => Akku vollgeladen

rot-gelb => Akku ca. zur Hälfte geladen

rot => Akku muss geladen werden

A Akku aufladen



Lassen Sie einen erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen.



Laden Sie den Akku (4) auf, wenn nur noch die rote LED der Ladezustandsanzeige leuchtet.


1. Nehmen Sie den Akku (4) aus dem Gerät.

2. Schieben Sie den Akku (4) in den Ladeschacht des Ladegerätes (B 27).
3. Schließen Sie das Ladegerät (B 27) an eine Steckdose an.
4. Nach erfolgtem Ladevorgang leuchtet dauerhaft ein grünes Licht. Trennen Sie nun das Ladegerät (B 27) vom Netz.
5. Ziehen Sie den Akku (4) aus dem Ladegerät (B 27).
6. Ziehen Sie die Schutzhaube (9) mit Hilfe des Rückziehhebels der Schutzhaube (23) vollständig zurück und halten Sie die Schutzhaube (9) in dieser Position.
7. Entnehmen Sie das Sägeblatt (8) vorsichtig von unten aus dem Gerät.
8. Der Einbau des Sägeblattes (8) erfolgt entsprechend in umgekehrter Reihenfolge.

A Funktion der Schutzhaube prüfen

- Ziehen Sie den Rückziehhebel für Schutzhaube (B 23) bis zum Anschlag. Die Schutzhaube (9) muss ohne zu klemmen bewegbar sein und bei Loslassen des Rückziehhebels für die Schutzhaube (B 23) selbst in die Ausgangsposition zurückspringen.
- Halten Sie die Schutzhaube (9) stets frei von Sägespänen, damit diese den Mechanismus nicht verstopfen.

B Sägeblatt montieren/ wechseln

 Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

1. Setzen Sie die Schnitttiefe (mittels Feststellschraube (6)) auf die minimale Position, 0 mm.
2. Schwenken Sie die Schutzhaube mit Hilfe des Rückziehhebels der Schutzhaube (23) zurück und stellen Sie das Gerät ab.
3. Betätigen Sie die Spindelarretierung (15) und halten Sie sie gedrückt.
4. Lösen Sie mit dem Innensechskantschlüssel (24) die Spannschraube (22).
5. Nehmen Sie jetzt die Spannschraube (22) und den Spannflansch (21) ab.



WARNUNG! Der Pfeil auf dem Sägeblatt muss mit dem Drehrichtungspfeil (Laufrichtung, an der Schutzhaube markiert) übereinstimmen.



Stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt für die Drehzahl des Werkzeuges geeignet ist.

A Staubabsaugung anschließen

Es gibt es drei Anschluss-Möglichkeiten für die zugelassene Staub- und Spanabsaugung. Wählen Sie je nach Durchmesser des Schlauchs der Staub- und Spanabsaugung eine der folgenden Möglichkeiten:

- **Staub- und Spanabsaugung direkt anschließen**
 1. Schließen Sie die Staub- und Spanabsaugung direkt am Spanauswurf (17) an.
- **Staub- und Spanabsaugung mit Adapter (20) anschließen**
 1. Stecken Sie den Adapter zur Staubabsaugung (20) auf den Spanauswurf (17) auf.
 2. Schließen Sie die Staub- und Spanabsaugung am Adapter (20) an.
- **Staub- und Spanabsaugung mit Adapter (20) und Reduzierstück (20a) anschließen**
 1. Stecken Sie den Adapter zur Staub-

absaugung (20) auf den Spanauswurf (17) auf.

2. Stecken Sie das Reduzierstück (20a) auf den Adapter zur Staubabsaugung (20) auf.
3. Schließen Sie die Staub- und Spanabsaugung am Reduzierstück (20a) an.

i Beim Bearbeiten von Materialien, bei denen gesundheitsgefährdender Staub entsteht, ist das Gerät an eine passende, geprüfte Absaugvorrichtung der Staubklasse M anzuschließen.

D Parallelanschlag montieren

Mit dem Parallelanschlag (11) können Sie parallel zu einer geraden Kante sägen.

i Der Parallelanschlag lässt sich sowohl an der linken als auch an der rechten Seite des Gerätes nutzen. Beachten Sie, dass sich das kleinste Maß je nach gewählter Seite unterscheidet.

1. Lösen Sie die Flügelschraube für die Parallelanschlagaufnahme (12) und setzen Sie den Parallelanschlag (11) in die Parallelanschlagaufnahme (10) ein.
2. Stellen Sie die gewünschte Schnittbreite unter zu Hilfenahme der Skala auf dem Parallelanschlag und den Aussparungen auf der Unterseite in der Grundplatte (siehe auch Abb. D) ein. Die linke Aussparung auf der Unterseite in der Grundplatte ist für die Schnittwinkeleinstellung 0°. Die rechte Aussparung auf der Unterseite in der Grundplatte ist für die Schnittwinkeleinstellung 45°.
3. Ziehen Sie die Flügelschraube für die Parallelanschlagaufnahme (12) wieder fest.

Überlast Warnung

- Falls das Gerät droht Schaden zu nehmen, leuchtet kurz die Überlast Warnanzeige (A 19) auf. Das Gerät schaltet sich aus.

E Schnittwinkel einstellen

Sie können den Schnittwinkel mit der Schnittwinkelskala (14) bestimmen.

1. Lösen Sie die Flügelschraube der Schnittwinkelvorwahl (13).
2. Stellen Sie den gewünschten Winkel an der Schnittwinkelskala (14) anhand der Oberkante der Referenzmarke (29) ein.
3. Ziehen Sie die Flügelschraube (13) wieder fest.

i Halten Sie das Gerät während des Winkelschnitts mit beiden Händen fest, um eine bessere Kontrolle über das Gerät zu behalten.

C Schnitttiefe einstellen

i Die Schnitttiefe ca. 3 mm größer als die Materialstärke wählen. Dadurch erzielen Sie einen sauberen Schnitt.

1. Lösen Sie die Feststellschraube (6) und stellen Sie die gewünschte Schnitttiefe an der Schnitttiefenskala (5) anhand der Referenzmarke (28) ein.
2. Ziehen Sie die Feststellschraube (6) wieder fest.

Sicheres Arbeiten

- Die auf dem Werkzeug angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden. Soweit angegeben, muss der Drehzahlbereich eingehalten werden.

- Kreissägeblätter mit gerissenen Körpern müssen ausgemustert werden (Instandsetzung ist nicht zulässig).
- Werkzeuge mit sichtbaren Rissen dürfen nicht verwendet werden.
- Werkzeuge müssen regelmäßig gereinigt werden.
- Werkzeugteile aus Leichtmetalllegierungen dürfen, z. B. von Harz, nur mit Lösemitteln gereinigt werden, die die mechanischen Eigenschaften dieser Materialien nicht beeinträchtigen.
- Werkzeuge und Werkzeugkörper müssen so aufgespannt sein, dass sie sich beim Betreiben nicht lösen können. Beachten Sie die Hinweise zur Montage. Ziehen Sie die Spannschraube, mit der das Sägeblatt befestigt ist, mit dem beiliegenden Innensechskantschlüssel handfest an.
- Ein Verlängern des Schlüssels oder das Festziehen mithilfe von Hammerschlägen ist nicht zulässig.
- Die Spannflächen am Sägeblatt müssen von Verschmutzungen, Fett, Öl und Wasser gereinigt werden.
- Verwenden Sie Original-Ersatzteile vom Hersteller, so kann ein sicherer Einsatz gewährleistet werden, siehe Kapitel „Ersatzteile/Zubehör“.
- Instandhaltungsarbeiten und Änderungen an Kreissägeblätter sollten nur von einem Sachkundigen ausgeführt werden, d. h. einer Person mit Fachausbildung und Erfahrung, der die Anforderungen an die Konstruktion und Gestaltung bekannt sind und die sich mit den erforderlichen Sicherheitsstufen auskennt.

A Ein-/Ausschalten

Einschalten:

1. Drücken Sie die Einschaltsperrleiste (1) nach links oder rechts und halten diese gedrückt.
2. Betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter (2). Die LED-Arbeitsleuchte (16) leuchtet. Nachdem die Maschine angelassen ist, können Sie die Einschaltsperrleiste (1) wieder loslassen.

Ausschalten:

1. Lassen Sie den EIN-/AUS-Schalter (2) los.

A Handhabung der Handkreissäge

1. Gerät – wie unter Ein- / Ausschalten beschrieben – einschalten und mit der vorderen Kante der Grundplatte (7) auf das Material setzen.
2. Richten Sie die Maschine am Parallelanschlag (11) oder an einer aufgezeichneten Linie aus.

Reinigung und Wartung



Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.



Schalten Sie das Gerät aus und nehmen Sie vor allen Arbeiten den Akku aus dem Gerät.

Führen Sie folgende Reinigungsarbeiten regelmäßig durch. Dadurch ist eine lange und zuverlässige Nutzung gewährleistet.

Reinigung



Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

- Halten Sie Lüftungsschlitze, Motorgehäuse und Griffe des Gerätes sauber. Verwenden Sie dazu ein feuchtes Tuch oder eine Bürste. Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.
- Beseitigen Sie Verschmutzungen, wie z. B. Harz, am Sägeblatt, nur mit Lösungsmitteln, die die mechanischen Eigenschaften des Sägeblatts nicht beeinträchtigen.
- Versuchen Sie verharzte Oberflächen mit einem gut ausgewrungenen, feuchten, lauwarmen Tuch zu reinigen. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere des Gehäuses gelangen! Alternativ können Sie einen Spezialreiniger (Harzlöser) oder Multispray verwenden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise des Herstellers des Spezialreinigers/Multisprays.

Wartung

- Das Gerät ist wartungsfrei.
- Kontrollieren Sie das Sägeblatt jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel und wechseln Sie ein stumpfes, verbogenes oder anderweitig beschädigtes Sägeblatt aus.
- Wartungsarbeiten an den Sägeblättern, wie z. B. Reparatur oder Nachschleifen sollten von einem Sachkundigen durchgeführt werden.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Die Lagertemperatur für den Akku und das Gerät beträgt zwischen 0 °C und 45 °C. Vermeiden Sie während der Lagerung extreme Kälte oder Hitze, damit der Akku nicht an Leistung verliert.
- Bewahren Sie das Sägeblatt an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

Entsorgung/ Umweltschutz

Nehmen Sie den Akku aus dem Gerät und führen Sie Gerät, Akku, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.



Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Produkt am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf.

Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte: Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Elektro- und Elektronikgeräte am Ende ihrer Lebensdauer einer umweltgerechten Wiederverwertung zuzuführen. Auf diese Weise wird eine umwelt- und ressourcenschonende Verwertung sichergestellt.

Je nach Umsetzung in nationales Recht können Sie folgende Möglichkeiten haben:

- an einer Verkaufsstelle zurückgeben,
- an einer offiziellen Sammelstelle abgeben,

- an den Hersteller/Inverkehrbringer zurücksenden.
- Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Zusätzliche Entsorgungshinweise für Deutschland nach Elektro- und Elektronikgerätengesetz: Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertrieber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertrieber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Werfen Sie den Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Akkus können der Umwelt und ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.

Entsorgen Sie Akkus nach den lokalen Vorschriften. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben

Sie Akkus an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger oder unser Service-Center. Entsorgen Sie Akkus im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie den Akku nicht.

Ersatzteile/Zubehör

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie unter www.grizzlytools.shop

Sollten Sie Probleme mit dem Bestellvorgang haben, verwenden Sie bitte das Kontaktformular. Bei weiteren Fragen wenden Sie sich an das „Service-Center“ (siehe Seite 87).

Sägeblatt, 20-Z
 Ø 85 mm x Ø 15 mm x 0,8 mm. 13800399
 Adapter zur Staubabsaugung +
 Reduzierstück 91105851

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird

als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z. B. Sägeblatt) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z. B. Schalter). Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt

beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Identifikationsnummer (IAN 426386_2301) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um An-

nahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, **die nicht der Garantie unterliegen**, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.

Nicht angenommen werden unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte.

Die Entsorgung Ihrer defekten, eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE Service Deutschland
Tel.: 0800 54 35 111
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 426386_2301

AT Service Österreich
Tel.: 0800 447744
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 426386_2301

CH Service Schweiz
Tel.: 0800 56 44 33
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 426386_2301

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
D-63762 Großostheim
GERMANY
www.grizzlytools.de

HU

Az eredeti CE megfelelési nyilatkozat fordítása

Ezennel igazoljuk, hogy a

**Akkus kézi körfűrész
modell PHKSA 12 B3**

Sorozatszám 000001 – 095000

gyártási évtől kezdve a következő vonatkozó EU irányelveknek felel meg a mindenkor érvényes megfogalmazásban:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

A megegyezés biztosítása érdekében a következő harmonizált szabványokat, valamint nemzeti szabványokat és rendelkezéseket alkalmaztuk:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-5:2014
IEC 62471:2006 • EN 847-1:2017
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018**

Jelen megfelelési nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó a felelős:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
20.05.2023



Christian Frank
Dokumentációs megbízott

* A nyilatkozat fent ismertetett tárgya összhangban van az Európai Parlament és a Tanács 2011/65/EU (2011. június 8.) egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló irányelv előírásaival.



Prevod originalne izjave o skladnosti CE

S tem potrjujemo, da
Akumulatorska ročna krožna žaga
model PHKSA 12 B3
Serijska številka 000001 – 095000

ustreza veljavnim verzijam zadevnih smernic Evropske unije:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Za zagotavljanje skladnosti so bile navedene sledeče usklajene norme, kot tudi nacionalne norme in določila:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-5:2014
IEC 62471:2006 • EN 847-1:2017
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
20.05.2023

Christian Frank
Pooblaščen oseba za dokumentacijo

** Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe določenih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.*



Překlad originálního prohlášení o shodě CE

Potvrzujeme tímto, že konstrukce

**Aku rucní okružní pila Napetí
konstrukční řady PHKSA 12 B3**

Pořadové číslo

000001 – 095000

odpovídá následujícím příslušným směrnici EU v jejich právě platném znění:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby byl zaručen souhlas, byly použity následující harmonizované normy, národní normy a ustanovení:

**EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-5:2014
IEC 62471:2006 • EN 847-1:2017
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018**

Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce:



Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
20.05.2023

Christian Frank
Osoba zplnomocněná k sestavení
dokumentace

** Výše popsany předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.*

SK

Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE

Týmto potvrdzujeme, že
Aku rucná kotúčová píla
konštrukčnej rady PHKSA 12 B3
Poradové číslo 000001 – 095000

zodpovedá nasledujúcim príslušným smerniciam EÚ v ich práve platnom znení:

2006/42/EC • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-5:2014
IEC 62471:2006 • EN 847-1:2017
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Jediný zodpovedný za vystavenie tohto vyhlásenia o zhode je výrobca:

CE Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
20.05.2023



Christian Frank
Osoba splnomocnená na zostavenie
dokumentácie

* Vyššie popísaný predmet vyhlásenia spĺňa predpisy smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 pre obmedzenie používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch.

DE

AT

CH

Original-EG- Konformitätserklärung

Hiermit bestätigen wir, dass die
Akku-Handkreissäge
Modell PHKSA 12 B3
Seriennummer 000001 – 095000

folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EG • 2014/30/EU • 2011/65/EU* & (EU) 2015/863

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 62841-1:2015 • EN 62841-2-5:2014
IEC 62471:2006 • EN 847-1:2017
EN IEC 55014-1:2021 • EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 63000:2018

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller:



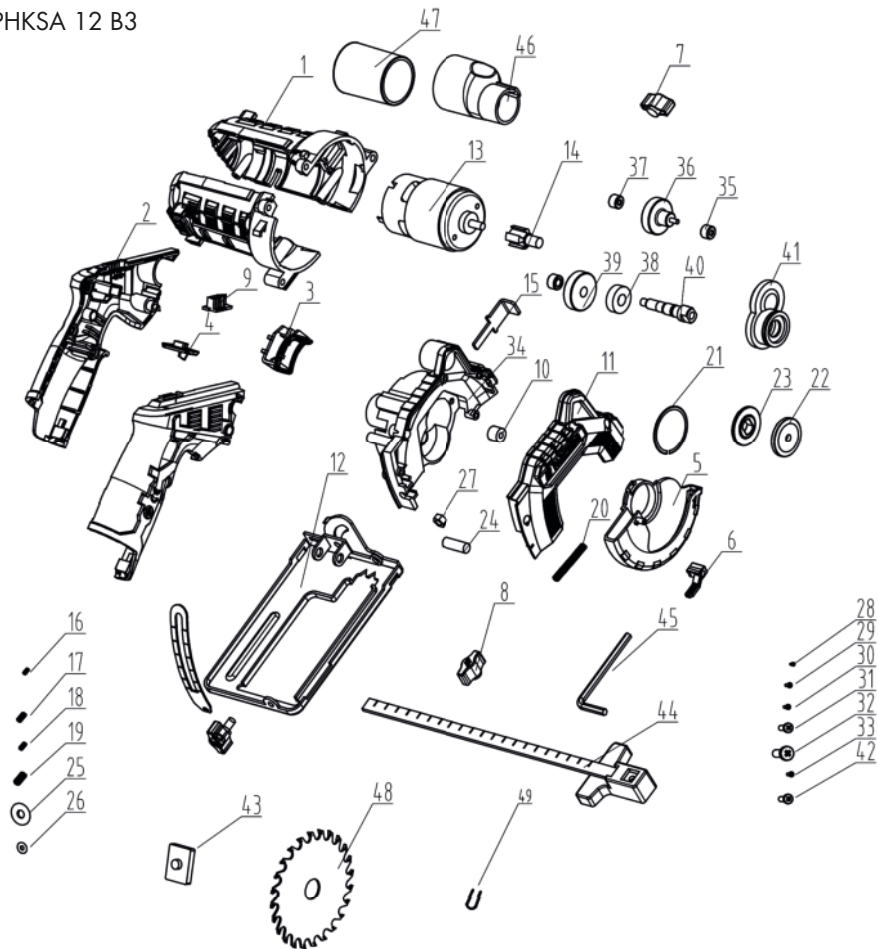
Grizzly Tools GmbH & Co. KG
Stockstädter Straße 20
63762 Großostheim,
GERMANY
20.05.2023

Christian Frank
Dokumentationsbevollmächtigter

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Robbantott ábra • Eksplozijska risba
Rozvinutý výkres • Výkres náhradných dielov
Explosionszeichnung

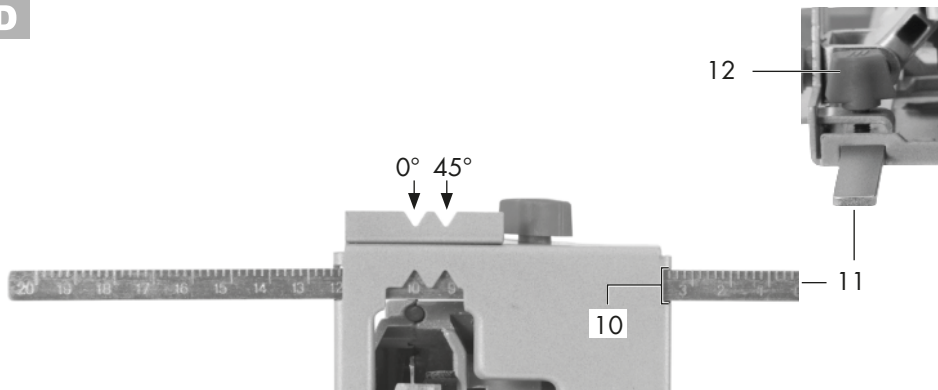
PHKSA 12 B3



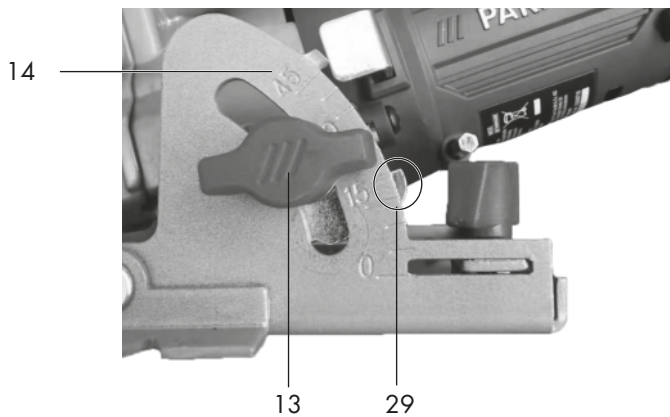
informatív • informativen • informační • informatívny • informativ

20230512_rev02_ks

D



E



GRIZZLY TOOLS GMBH & CO. KG

Stockstädter Straße 20

63762 Großostheim

GERMANY

Információk állása · Stanje informacij · Stav informací ·

Stav informácií · Stand der Informationen: 05/2023

Ident.-No.: 74209740052023-4



IAN 426386_2301

